

PL Przewodnik po podstawowych funkcjach

- użytkowanie bez komputera -

CS Základní uživatelská příručka

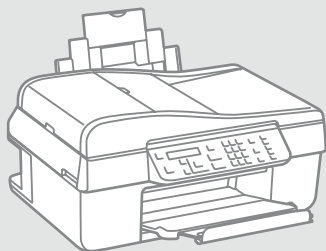
- pro používání zařízení bez počítače -

HU Alapvető műveletek útmutató

- számítógép nélküli használatához -

SK Príručka pre základnú prevádzku

- na prácu bez počítača -



O tym poradniku
 O této příručce
 Tudnivalók az útmutatóról
 O tejto príručke

Postępuj zgodnie z niniejszymi wskazówkami podczas czytania instrukcji:

Během čtení pokynů dodržujte tyto zásady:

Az utasítások olvasása közben kövesse az alábbi útmutatásokat:

Dodržujte tieto pokyny:

				
<p>Ostrzeżenie: Należy zwracać uwagę na ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń ciała.</p>	<p>Ostrożność: Należy uważać, aby zapobiec uszkodzeniom sprzętu.</p>	<p>Należy ich przestrzegać, aby uniknąć obrażeń ciała i zapobiec uszkodzeniom sprzętu.</p>	<p>Uwaga: Punkty te zawierają ważne informacje i wskazówki odnośnie użytkowania drukarki.</p>	<p>Wskazuje na numer strony, na której można znaleźć dodatkowe informacje.</p>
<p>Varování: Varování je nutno pečlivě dodržovat, aby se předešlo zranění.</p>	<p>Upozornění: Upozornění je třeba sledovat, aby se zabránilo poškození zařízení.</p>	<p>Je třeba sledovat, aby se zabránilo zranění a poškození zařízení.</p>	<p>Poznámka: Poznámky obsahují důležité informace a rady pro používání tiskárny.</p>	<p>Označuje číslo stránky, kde lze nalézt dodatečné informace.</p>
<p>Figyelmeztetés: Az ilyen figyelmeztetéseket a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.</p>	<p>Figyelem! Az ilyen óvintézkedéseket a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.</p>	<p>Figyelni kell rájuk, hogy elkerüljük a sérüléseket és a készülék meghibásodását.</p>	<p>Megjegyzés: A megjegyzések fontos információkat és tippeket tartalmaznak a nyomtató használatáról.</p>	<p>Azt az oldalszámot jelzi, ahol további információk találhatóak.</p>
<p>Výstraha: Výstrahy je potrebné plne dodržiavať, aby sa predišlo telesným zraneniam.</p>	<p>Upozornenie: Upozornenia je nutné dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.</p>	<p>Musíte dodržiavať, aby ste predišli telesnému zraneniu a poškodeniu zariadenia.</p>	<p>Poznámka: Poznámky obsahujú dôležité informácie a rady ohľadom používania tlačiarne.</p>	<p>Označuje číslo strany, kde môžete nájsť ďalšie informácie.</p>

Uwaga dotycząca praw autorskich

Odkaz na autorské právo

Copyright tájékoztató

Upozornenie o autorskom práve

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.

PL Spis treści

Ważne instrukcje bezpieczeństwa	6
Przewodnik po panelu sterowania.....	8
Korzystanie z ekranu LCD.....	11
Automatyczne uruchomienie po awarii zasilania	12

Obchodzenie się z papierem

Wybór papieru	14
Ładowanie papieru	16
Umieszczanie oryginałów.....	17

Kopiowanie/Skanowanie

Kopiowanie zdjęć lub dokumentów.....	22
Skanowanie do komputera.....	24
Lista menu.....	26

Menu Konserwacja

Sprawdzanie stanu pojemników z tuszem	32
Sprawdzanie i czyszczenie głowicy drukującej.....	34
Wyrównanie głowicy drukującej.....	36
Lista menu	38

Rozwiązywanie problemów

Komunikaty o błędach.....	42
Wymiana pojemników z tuszem	46
Blokada papieru	51
Problemy z jakością druku/układem	55
Kontakt z biurem obsługi klienta.....	59

CS Obsah

Důležité bezpečnostní pokyny.....	6
Průvodce ovládacím panelem	8
Používání displeje LCD	11
Automatické restartování po výpadku napájení	12

Manipulace s papírem

Výběr papíru	14
Vkládání papíru	16
Umístění originálů.....	17

Kopírování/skenování

Kopírování fotografií nebo dokumentů.....	22
Skenování do počítače.....	24
Seznam nabídky.....	26

Nabídka Údržba

Kontrola stavu kazety s inkoustem.....	32
Kontrola/čištění tiskové hlavy	34
Zarovnání tiskové hlavy.....	36
Seznam nabídky.....	38

Řešení problémů

Chybové zprávy.....	42
Výměna kazet s inkoustem.....	46
Uvlnění papíru	51
Problémy s kvalitou/rozložením tisku	55
Kontaktování zákaznické podpory	59

HU Tartalom

Fontos biztonsági előírások.....	6
Útmutató a kezelőpanel használatához.....	8
Az LCD-kijelző használata.....	11
Automatikus újraindítás áramkimaradás után	12

Papírkezelés

A papír kiválasztása.....	14
Papír betöltése.....	16
Az eredetik elhelyezése.....	17

Másolás/Szkennelés

Fényképek vagy dokumentumok másolása	22
Szkennelés számítógépre.....	24
Menü lista.....	26

Karbantartás menü

A tintapatron állapotának ellenőrzése.....	32
A nyomtatófej ellenőrzése/ tisztítása	34
A nyomtatófej igazítása.....	36
Menü lista.....	38

A problémák megoldása

Hibaüzenetek.....	42
A tintapatronok cseréje.....	46
Papírelakadás.....	51
Problémák a nyomtatási minőséggel/elrendezéssel.....	55
Az ügyfélszolgálat elérhetősége.....	59

SK Obsah

Dôležité bezpečnostné pokyny	6
Spríevodca ovládacím panelom	8
Používanie LCD displeja	11
Automatický reštart po výpadku napájania	12

Narábanie s papierom

Výber papiera.....	14
Vkladanie papiera.....	16
Umiestnenie originálov	17

Kopírovanie/Skenovanie

Kopírovanie fotografií a dokumentov.....	22
Skenovanie do počítača	24
Zoznam ponuky	26

Ponuka údržby

Kontrola stavu atramentovej kazety.....	32
Kontrola/čistenie tlačovej hlavy	34
Zarovnanie tlačovej hlavy.....	36
Zoznam ponuky	38

Riešenie problémov

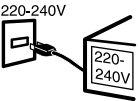





Chybové hlásenia.....	42
Výmena atramentových kaziet	46
Zaseknutý papier	51
Problémy s kvalitou tlače/rozložením	55
Kontaktovanie zákazníckej podpory	59

Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Důležitě bezpečnostní pokyny

Fontos biztonsági előírások

Dôležitě bezpečnostné pokyny

					
Upewnij się, że przewód zasilający spełnia wszystkie odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa.	Umieść drukarkę w pobliżu gniazdka elektrycznego, z którego łatwo wyjąć wtyczkę kabla zasilającego.	Używaj wyłącznie przewodu zasilającego dostarczonego z drukarką. Użycie innego przewodu może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem. Nie używaj przewodu z innym sprzętem.	Korzystaj jedynie ze źródła zasilania wskazanego na etykiecie.	Uważaj, by nie uszkodzić lub naciąć kabla zasilającego.	Nie otwieraj jednostki skanującej w czasie kopiowania, drukowania i skenowania.
Ujistěte se, že napájecí šňůra splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy.	Umistěte tiskárnu do blízkosti elektrické zásuvky, ze které lze napájecí šňůru snadno odpojit.	Používejte pouze napájecí šňůru, která je dodávána s tiskárnou. Použití jiné šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte šňůru s žádným jiným zařízením.	Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je označený na štítku.	Nepřipusťte poškození nebo roztržení napájecí šňůry.	Neotvírejte skener během kopírování, tisku nebo skenování.
Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték megfelel-e az összes vonatkozó helyi szabványnak.	A nyomtatót olyan fali konnector közelébe helyezze, ahonnan könnyen ki lehet húzni a tápkábelt.	A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábelt használja. Más kábel használata áramütést okozhat és tűzveszélyes. Más berendezéssel ne használja a mellékelt kábelt.	Csak a nyomtatón feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon.	Ne hagyja, hogy a tápkábel megsérüljön vagy elkopjon.	Ne nyissa ki a lapolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben.
Uistite sa, že napájecí kábel splňa všetky príslušné miestne bezpečnostné normy.	Umiestnite tlačiareň blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájecí kábel ľahko odpojiť.	Používajte iba napájecí kábel, ktorý bol dodaný s tlačiarňou. Použitie iného kábla môže spôsobiť požiar alebo zranenie el. prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením.	Používajte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na štítku.	Nevystavujte napájecí kábel poškodeniu ani oderu.	Pri kopírovaní, tlači alebo skenovaní neotvárajte jednotku skenera.

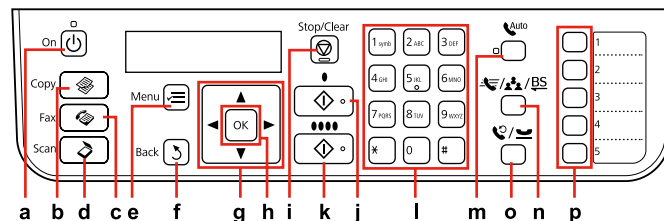
					
<p>Nie należy używać produktów w aerozolu zawierających łatwopalne gazy wewnątrz lub w pobliżu drukarki. Może to spowodować wywołanie pożaru.</p>	<p>Z wyjątkiem przypadków omówionym w dokumentacji, nie próbuj naprawiać samemu drukarki.</p>	<p>Trzymaj naboje atramentowe poza zasięgiem dzieci. Nie polykaj atramentu.</p>	<p>Nie należy wstrząsać pojemnikami z tuszem po otwarciu opakowania, gdyż może to spowodować wyciek.</p>	<p>Usuwać nabój w celu późniejszego użycia, chroni strefę doprowadzania atramentu przed brudem i kurzem oraz przechowuj nabój w takim samym środowisku jak drukarkę. Nie należy dotykać portu dostarczania tuszu ani otaczającego go obszaru.</p>	<p>Jeśli tusz dostanie się na skórę, należy zmyć go mydłem i spłukać wodą. Jeśli tusz dostanie się do oczu, należy natychmiast przemyć je wodą. Jeżeli nadal odczuwać będziesz dyskomfort lub problemy ze wzrokiem, zgłoś się do lekarza.</p>
<p>Nepoužívajte aerosolové výrobky, ktoré obsahujú horľavé plyny, uvnitř alebo v okolí tiskárny. Jejich použitie môže spôsobiť požiar.</p>	<p>S výjimkou prípadů, které jsou specificky vysvětleny v dokumentaci, se nepokoušejte provádět servis tiskárny sami.</p>	<p>Uchovávejte kazety s inkoustem mimo dosah dětí a inkoust nepijte.</p>	<p>Netřeste kazetami s inkoustem po otevření jejich balení, může to způsobit únik inkoustu.</p>	<p>Pokud vyjmete kazetu s inkoustem pro pozdější použití, chráňte oblast přívodu inkoustu před nečistotami a prachem a uložte ji ve stejném prostředí jako tiskárnu. Nedotýkejte se místa pro přívod inkoustu ani okolní oblasti.</p>	<p>Pokud se vám inkoust dostane na kůži, omyjte ho mydlem a vodou. Pokud se vám dostane do očí, okamžitě je vypláchněte vodou. Pokud máte stále potíže nebo problémy s viděním, vyhledejte okamžitě lékaře.</p>
<p>Ne használjon a nyomtató belsejében vagy közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Ezzel tüzet okozhat.</p>	<p>A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató megjavításával.</p>	<p>Tartsa távol a tintapatronokat a kisgyermektől, és ne igya meg a tintát.</p>	<p>Ne rázza meg a tintapatronokat, ha már kivette őket a csomagolásából, különben a tinta kifolyhat.</p>	<p>Ha eltávolítja a tintapatront későbbi használatra, óvja a portól és a szennyeződéstől a tintaátlátó egységét, és a nyomtatóval egyező környezetben tartsa. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez.</p>	<p>Ha a tinta a bőrre kerül, mossa le szappannal és vízzel. Ha a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha rossz a közérzete vagy látási problémákkal küzd, azonnal forduljon orvoshoz.</p>
<p>Vo vnútri alebo okolo tlačiarne nepoužívajte aerosolové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. Môžete tým spôsobiť požiar.</p>	<p>Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.</p>	<p>Uchovávajte atramentové kazety mimo dosahu detí a nepite atrament.</p>	<p>Po otvorení balení netrase s atramentovými kazetami. Môže začať unikať atrament.</p>	<p>Ak vyberiete atramentovú kazetu na neskoršie použitie, chráňte oblasť dodávania atramentu pred znečistením a prachom a uložte ju v rovnakom prostredí ako tlačiareň. Nedotýkajte sa otvoru dodávania atramentu alebo okolitej oblasti.</p>	<p>Ak sa atrament dostane na vašu pokožku, umyte ho s mydlom a vodou. Ak sa vám dostane do očí, ihneď ho vypláchnite s vodou. Ak sa stále necítite dobre alebo máte problémy so zrakom, navštívte ihneď lekára.</p>

Przewodnik po panelu sterowania

Průvodce ovládacím panelem

Útmutató a kezelőpanel használatához

Spríevodca ovládacím panelom







a	b	c	d	e	f	g
Włącza/wyłącza drukarkę.	Wybiera tryb Kop.	Wybiera tryb Faks.	Wybiera tryb Skanuj.	Wyświetla szczegółowe ustawienia dla każdego trybu.	Powrót do poprzedniego menu.	Wybór elementy menu.
Zapnutí/vypnutí tiskárny.	Vstup do režimu Kop.	Vstup do režimu Fax.	Vstup do režimu Skenovat.	Zobrazení podrobných nastavení pro každý režim.	Slouží k návratu na předchozí nabídce.	Slouží k výběru položek nabídky.
Be-/kikapcsolja a nyomtatót.	Belép a Más. módba.	Belép a Fax módba.	Belép a Szkennelés módba.	Minden üzemmódhoz megjeleníti a részletes beállításokat.	Visszalép az előző menühöz.	Kiválasztja a menüelemeket.
Zapína/vypína tlačiareň.	Prechádza do režimu Kopírovať.	Prechádza do režimu Fax.	Prechádza do režimu Skenovať.	Zobrazuje podrobné nastavenia každého režimu.	Vracia na predchádzajúcu ponuku.	Zvolí položky ponuky.

Wygląd panelu sterowania różni się w zależności od regionu.

Design ovládacieho panelu se liší podle oblasti.

A kezelőpanel kialakítása földrajzi helyétől függően változik.

Dizajn ovládacieho panela sa líši podľa oblasti.

h	i	j	k	l
OK				
Aktywacja wybranych ustawień.	Zatrzymuje kopiowanie i faksowanie lub wyzerowuje wykonane ustawienia.	Kopiowanie/faksowanie w trybie czarno-białym.	Kopiowanie/faksowanie w kolorze.	Wybieranie lub wpisywanie liczby faksów, liczb szybkiego wybierania/wybierania grupowego, czasu/daty, liczby kopii itp.
Aktivuje vybraná nastavení.	Slouží k zastavení kopírování/ tisku nebo resetování nastavení.	Slouží k zahájení černobílého kopírování/faxování.	Slouží k zahájení barevného kopírování/faxování.	Slouží k výběru nebo zadávání faxových čísel, rychlé/skupinové volby, datumu a času, počtu kopií atd.
Aktiválja a kiválasztott beállításokat.	Leállítja a másolást/faxolást, vagy visszaállítja a beállításokat.	Elindítja a másolást/faxolást fekete-fehérben.	Elindítja a másolást/faxolást színesben.	Megadja vagy beviszi a fax számokat, gyorstárcsázási/ csoport-tárcsázási számokat, dátumot/időt, a másolatok számát stb.
Zapína zvolené nastavenia.	Zastavuje kopírovanie/faxovanie alebo obnovuje nastavenia.	Spúšťa čiernobiele kopírovanie/ faxovanie.	Spúšťa farebné kopírovanie/ faxovanie.	Udáva alebo zadáva faxové čísla, čísla rýchlej/hromadnej volby, dátum/čas, počet kópií atd.

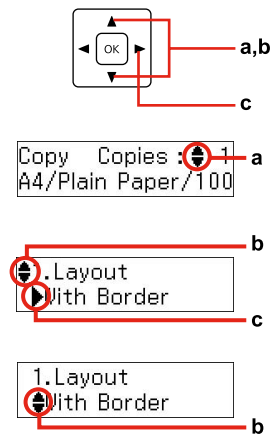
m	n	o	p
 [Auto Answer/Space]	 [Speed Dial/Group Dial/Backspace]	 [Redial/Pause]	
<p>Wł./wyt. automatycznej odpowiedzi. Wpisywanie odstępu podczas edycji/wpisywania liczb/znaków.</p>	<p>Wyświetlanie list szybkiego wybierania/wybierania grupowego w trybie faksu. Usunięcie ostatniego znaku podczas edycji/wpisywania liczb/znaków.</p>	<p>Wyświetlanie ostatnio wybranego numeru. Wpisywanie spacji podczas wprowadzania lub edycji numerów. Można również użyć "-".</p>	<p>Wyświetlanie list szybkiego wybierania/wybierania grupowego w trybie kopii/faksu/skanowania. Przypisuje nr od 1 do 5 dla każdego przycisku.</p>
<p>Slouží k zapnutí/vypnutí automatické odpovědi. Slouží k vložení mezery při zadávání/upravování čísel/znaků.</p>	<p>Zobrazuje seznam rychlých/skupinových voleb v režimu Fax. Slouží k vložení odsazení při zadávání/upravování čísel/znaků.</p>	<p>Zobrazuje poslední volané číslo. Slouží k vložení pauzy při zadávání nebo upravování čísel. Můžete rovněž použít "-".</p>	<p>Zobrazuje seznam rychlých/skupinových voleb v režimu Kop./Fax/Skenovat. Slouží k přiřazení č.1 až 5 jednotlivým tlačítkům.</p>
<p>Ki-/bekapcsolja az automatikus választ. Beilleszt egy szóközt a számok/karakterek bevitelekor/szerkesztésekor.</p>	<p>Megjeleníti a gyorsválasztási/csoportválasztási listákat fax módban. Törli az előző bevitt/szerkesztett számot/karaktert.</p>	<p>Megjeleníti az utoljára hívott számot. Számok beírásakor és módosításakor szünetet tesz be. Használható a "-"- karakter is.</p>	<p>Megjeleníti a gyorsválasztási/csoportválasztási listát másolás/fax/szkennelés módban. Az 1 - 5 értékeket rendeli a gombokhoz.</p>
<p>Vypína/zapína automatický odkazovač. Vkládá medzeru mezi zadávané/upravované čísla/znaky.</p>	<p>Zobrazí zoznam rýchlej/hromadnej voľby v režime Fax. Vymaže predchádzajúci znak pri zadávaní/úpravách číslic/znakov.</p>	<p>Zobrazí posledné volané číslo. Vloží pauzu pri zadávaní alebo upravovaní čísel. Môžete použiť aj "-".</p>	<p>Zobrazí zoznam rýchlej/hromadnej voľby v režime Kopírovať/Fax/Skenovať. Priradí č. 1 až 5 ku každému tlačidlu.</p>

Korzystanie z ekranu LCD

Používání displeje LCD

Az LCD-kijelző használat

Používanie LCD displeja



a	b	c
Užijte elementu Kopie ▲ lub ▼, aby nastavili počet kopií.	Naciśnij ▲ lub ▼, aby wybrać element ustawień/menu.	Naciśnij ►, aby otworzyć listę elementów ustawień.
Pomocí Kopie ▲ nebo ▼ nastavte počet kopií.	Stisknutím ▲ nebo ▼ vyberte nabídku/položku nastavení.	Stisknutím ► přejděte na seznam položek nastavení.
Használja a Más-k ▲ vagy ▼ gombot a másolatok számának beállításához.	Nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot a menü/beállítás elem kiválasztásához.	Nyomja meg a ► gombot a beállítási elemek listájába történő belépéshez.
Pomocou možnosti Kópie ▲ alebo ▼ nastavíte počet kópií.	Stlačením tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte položku ponuky/nastavenia.	Stlačením tlačidla ► otvoríte zoznam položiek nastavenia.

Automatyczne uruchomienie po awarii zasilania

Automatické restartování po výpadku napájení

Automatikus újrarendítés áramkimaradás után

Automatický reštart po výpadku napájania

Gdy drukarka znajduje się w trybie gotowości faksu lub druku i wystąpi awaria zasilania, urządzenie uruchomi się automatycznie i wyda 2-sekundowy sygnał dźwiękowy.

Dojde-li k výpadku napájení v době, kdy se tiskárna nachází v pohotovostním režimu faxu nebo tiskne, automaticky se restartuje a bude přibližně dvě sekundy pípat.

Ha áramkimaradás következik be, miközben a nyomtató fax készenléti vagy nyomtatási módban van, akkor a készülék automatikusan újraindul, majd két másodpercig sípol.

Ak dôjde k výpadku napájania, keď je tlačiareň v pohotovostnom režime faxu alebo počas tlače, automaticky sa reštartuje a pípane po dobu asi dve sekundy.



Nie wkładaj ręki do drukarki dopóki głowica drukująca nie przestanie się poruszać.

Nedávejte ruce do tiskárny, dokud se tisková hlava nepřestane pohybovat.

Ne tegye be a kezét a nyomtatóba, amíg a nyomtatófej mozog.

Nevkladjajte do tlačiarne ruky, kým sa hlava neprestane pohybovať.



Ponownie uruchomienie zostanie zatrzymane, gdy zostanie naciśnięty dowolny przycisk panelu przed włączeniem się ekranu LCD.

Stisknete-li libovolné tlačítko na ovládacím panelu před rozsvícením displeje LCD, restartování bude zastaveno.

Az újrarendítés leáll, ha a vezérlőpanelen bármelyik gombot megnyomják, mielőtt az LCD bekapcsolna.

Ak pred zapnutím LCD displeja stlačíte akékoľvek tlačidlo na ovládacom paneli, reštart sa zastaví.



W zależności od stanu urządzenia przed awarią zasilania, może nie zostać ponownie uruchomione. Uruchom ponownie, naciskając **On**.

V závislosti na okolnostech před výpadkem napájení se tiskárna nemusí restartovat. Restartujte stisknutím tlačítka **On**.

Az áramkimaradás előtti körülményektől függően előfordulhat, hogy nem indul újra. Indítsa újra a **On** gomb megnyomásával.

Zariadenie sa nemusí reštartovať v závislosti od podmienok pred výpadkom. Reštart stlačením tlačidla **On**.

Obchodzenie się z papierem
Manipulace s papírem
Papírkezelés
Narábanie s papierom



Wybór papieru

Výběr papíru

A papír kiválasztása

Výber papiera

Dostępność papierów specjalnych zależy od regionu.

Dostupnosť speciálných papírů se liší podle oblasti.

Nem mindegyik speciális papír érhető el minden földrajzi területen.

Dostupnosť špeciálneho papiera sa liší podľa oblasti.

	Jeśli chcesz drukować na tym papierze... *2	Wybierz ten typ papieru na ekranie LCD	Pojemność (w arkuszach)
a	Zwykły papier	Zwykły pap.	[12 mm] *1
b	Jasnobiały papier do drukarek atramentowych Epson	Zwykły pap.	80
c	Wysokiej jakości papier do drukarek atramentowych Epson	Zwykły pap.	80
d	Papier matowy - wysoka gramatura Epson	Mat.	20
e	Papier fotograficzny do drukarek atramentowych Epson	Mat.	80
f	Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny Epson	Wyj.błyszcz.	20
g	Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny Epson	Wyj.błyszcz.	20
h	Wysokobłyszczący papier fotograficzny Epson	Bardzo błysz.	20
i	Błyszczący papier fotograficzny Epson	Błysz.	20
j	Papier fotograficzny Epson	Pap. fotogr.	20

*1 Papier o gramaturze 64 do 90 g/m².

*2 Angielskie nazwy papieru znajdują się w tabeli po prawej stronie.

	Pokud chcete tisknout na tento papír... *2	Vyberte tento typ papíru na LCD obrazovce	Kapacita pro vkládání (listy)
a	Obyčejný papír	Obyč. papír	[12 mm] *1
b	Epson Zářivě bílý inkoustový papír	Obyč. papír	80
c	Epson Obyčejný inkoustový papír Premium	Obyč. papír	80
d	Epson Silný matný papír	Matný	20
e	Epson Fotografický inkoustový papír	Matný	80
f	Epson Lesklý fotografický papír Premium	Velmi lesk.	20
g	Epson Pololesklý fotografický papír Premium	Velmi lesk.	20
h	Epson Zcela lesklý fotografický papír	Zcela lesklý	20
i	Epson Lesklý fotografický papír	Lesklý	20
j	Epson Fotografický papír	Fotopapír	20

*1 Papír s hmotností 64 až 90 g/m².

*2 Anglické názvy papírů viz tabulka na pravé straně.

	Ha nyomtatni szeretne erre a papírra... *2	Válassza ezt a papírtípust az LCD kijelzőn	Betöltési kapacitás (lapok)
a	Sima papír	Sima papír	[12 mm] *1
b	Epson Hófehér tintasugaras papír	Sima papír	80
c	Epson Prémium tintasugaras normál papír	Sima papír	80
d	Epson Nehéz matt papír	Matt	20
e	Epson Fényképminőségű tintasugaras papír	Matt	80
f	Epson Prémium fényes fotópapír	Prem.fényes	20
g	Epson Prémium félfényes fotópapír	Prem.fényes	20
h	Epson Ultrafényes fotópapír	Ultra fényes	20
i	Epson Fényes fotópapír	Fényes	20
j	Epson Fotópapír	Fotópapír	20

*1 64 - 90 g/m² súlyú papír.

*2 Az angol papírnevekkel kapcsolatos részletekért lásd a jobb oldali táblázatot.

	Ak szeretné tölteni ezt a papírt... *2	Na LCD displeji si vyberte tento typ papiera	Kapacita vkladania (háčky)
a	Obyčajný papier	Obyčajný papier	[12 mm] *1
b	Epson Žiarivo biely papier pre atramentovú tlačiareň	Obyčajný papier	80
c	Epson Štandardný papier Premium pre atramentovú tlačiareň	Obyčajný papier	80
d	Epson Matný vysokogramážový papier	Matný	20
e	Epson Papier fotografickej kvality pre atramentovú tlačiareň	Matný	80
f	Epson Lesklý fotografický papier Premium	Veľmi lesklý	20
g	Epson Pololesklý fotografický papier Premium	Veľmi lesklý	20
h	Epson Ultra lesklý fotografický papier	Ultra lesklý	20
i	Epson Lesklý fotografický papier	Lesklý	20
j	Epson Fotografický papier	Fotopapier	20

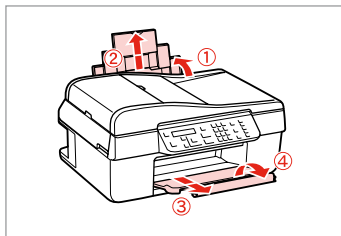
*1 Papier s gramážou od 64 do 90 g/m².

*2 Anglické názvy jednotlivých druhov papiera nájdete v tabuľke vpravo.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
d	Epson Matte Paper Heavyweight
e	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper

Ładowanie papieru
Vkládání papíru
Papír betöltése
Vkládanie papiera

1



Otwórz i wysuń.
Otevřete a vysuňte.
Nyissa ki, és csúsztassa kifelé.
Otvorte a vyťahnite.



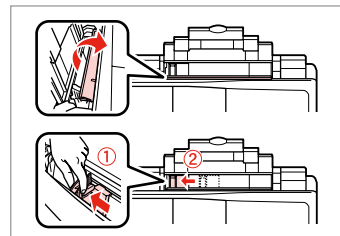
Jeśli używasz papier Legal, przeczytaj elektroniczny Przewodnik użytkownika.

Při použití papíru velikosti Legal se podívejte do online Uživatelská příručka.

A Legal méretű papír használat esetén lásd az on-line Használati útmutató.

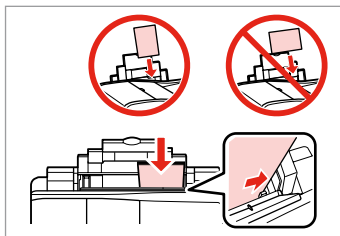
Prí používaní papiera formátu Legal si pozrite on-line Používateľská príručka.

2



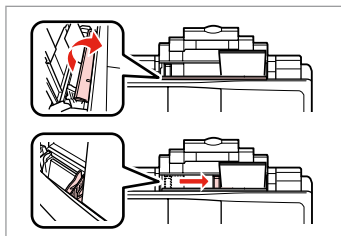
Przyciśnij i przesuń.
Tiskněte a posuňte.
Fogja meg és csúsztassa be.
Zachyťte a zasuňte.

3



Umieść stroną drukowaną do góry.
Vložte tisknutelnou stranou směrem nahoru.
Nyomtatandó oldalával felfelé töltsé be.
Vložte stranou pre tlač nahor.

4



Dopasuj.
Upevněte.
Betész.
Zarovnajte.



Nie korzystaj z papieru perforowanego.

Nepoužívejte papír s děrami pro sešivačku.

Ne használjon lyukasztott papírt.

Nepoužívajte papier s perforovanými dierami.

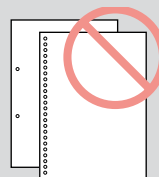


Wyównaj krawędzie papieru przed załadowaniem.

Před vložením zarovnejte rohy papíru.

Betöltés előtt igazítsa el a papír széleit.

Pred vložením zarovnajte okraje papiera.



Umieszczanie
oryginałów

Umístění originálů

Az eredetik
elhelyezése

Umieszczenie
originálov

Automatyczny
podajnik dokumentów
(ADF)

Automatický podavač
dokumentů (ADF)

Automatikus
lapadagoló (ADF)

Automatický podávač
dokumentov (ADF)



Oryginalne dokumenty można umieścić w podajniku ADF w celu szybkiego kopiowania, skanowania czy faksowania wielu stron.

Můžete vkládat originální dokumenty do ADF pro rychlé kopírování, skenování nebo faxování více stránek.

Az ADF egységet használva a papírforrásként gyorsan másolhatja, szkennelheti vagy faxolhatja a többoldalú dokumentumokat.

Ak chcete rýchlo kopírovať, skenovať alebo faxovať viacero strán, vložte originál do ADF.

Dozwolone oryginały

Rozmiar	A4/Letter/Legal
Typ	Zwykły pap.
Waga	75 g/m ² do 95 g/m ²
Pojemność	30 arkuszy lub maks. 3 mm (A4, Letter) /10 arkuszy (Legal)

Použitelné originály

Velikost	A4/Letter/Legal
Typ	Obyč. papír
Hmotnost	75 g/m ² až 95 g/m ²
Kapacita	30 listů nebo 3 mm nebo méně (A4, Letter) /10 listů (Legal)

Felhasználható eredetik

Méret	A4/Letter/Legal
Típus	Sima papír
Súly	75 g/m ² - 95 g/m ²
Mennyiség	30 lap vagy 3 mm vagy kevesebb (A4, Letter) /10 lap (Legal)

Použitelné originály

Formát	A4/Letter/Legal
Typ	Obyčejný papier
Gramáž	od 75 g/m ² do 95 g/m ²
Kapacita	30 listov alebo najviac 3 mm (A4, Letter)/10 listov (Legal)

! Aby zapobiegać zacięciom papieru, należy unikać następujących dokumentów. Dla tych dokumentów należy użyć szyby ekspozycyjnej.

- Dokumenty łączone spinaczami, zszywkami itp.
- Dokumenty z przyklejoną taśmą lub papierem.
- Zdjęcia, zdjęcia z automatów lub papier termotransferowy.
- Rozdarty, pognięty lub dziurawy arkusz.

! Aby se zabránilo uvíznutí papíru, nepoužívejte následující dokumenty. Pro tyto typy použijte desku na dokumenty.

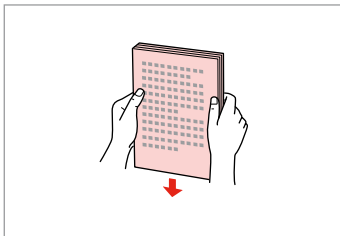
- Dokumenty spojené kancelářskými svorkami, sešité sešíváčkou atd.
- Dokumenty, na kterých je přilepená páska nebo papír.
- Fotografie, fólie nebo nažehlovací papír.
- Potrhaný, pomačkaný papír nebo děravý papír.

! A papírelakadás megelőzése érdekében kerülje a következő dokumentumokat. Ezeknél használja a dokumentumasztalt.

- Kapcsokkal és tűzőkkel összefogott dokumentumok.
- Ragasztószalaggal vagy papírral összefogott dokumentumok.
- Fényképek, fóliák vagy hőnyomatató papírok.
- Szakadt, gyűrött vagy lyukas papír.

! Nepoužívaním nasledujúcich dokumentov zabránite zaseknutiu papiera. Pri týchto typoch použite dosku skenera.

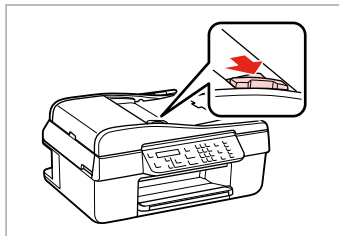
- Dokumenty zopnuté spinkami, svorkami a pod.
- Dokumenty, ku ktorým je prilepená páska alebo papier.
- Fotografie, priesvitky alebo termopapier.
- Natrhnutý, pokrčený alebo deravý papier.

1

Wyrównaj krawędzie.
 Poklepaním zarovnejte okraje.
 Ütögetéssel igazítsa össze az éleket.
 Poklepaním zarovnajte okraje.

2

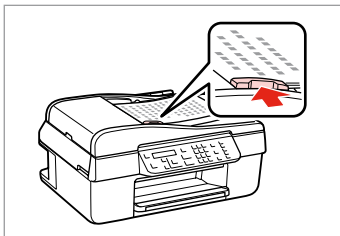
Otvórz.
 Otevřete.
 Kinyit.
 Otvorte.

3

Przesuń.
 Posuňte.
 Hajtsa ki.
 Posuňte.

4

Włóż oryginały główną stroną do góry.
 Zasuňte originály lícem nahoru.
 Felfelé nézve helyezze be az eredeti dokumentumokat.
 Vložte originály lícom nahor.

5

Dopasuj.
 Upevněte.
 Betesz.
 Zarovnajte.



Jeśli używana jest funkcja kopiowania z automatycznego podajnika dokumentów, ustawienia drukowania są stałe: powiększenie - 100%, Typ pap. - Zwykły pap. i Rozm. pap. - A4. Wydruk jest przycinany w przypadku kopiowania oryginału o formacie większym od A4.

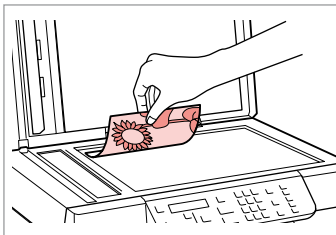
Když používáte funkci kopírování s automatickým podavačem dokumentů, jsou použita pevná nastavení tisku zoom - 100%, Typ papíru - Obyč. papír a Vel papíru - A4. Kopírujete-li originál větší než A4, výtisk bude oříznut.

Ha a másoló funkciót automatikus lapadagolóval használja, akkor a következő nyomtatási beállítások rögzítettek: zoom - 100%, Papírtípus - Sima papír, és Papírméret - A4. A nyomtatás kicsinyítésre kerül, ha az eredeti mérete A4-nél nagyobb.

Ak používate funkciu kopírovania s automatickým podávačom dokumentov, tlač je pevne nastavená na zväčšenie - 100%, Typ papiera - Obyčajný papier, a Veľkosť papiera - A4. Ak je originál väčší ako A4, výtlačok sa oreže.

Szyba ekspozycyjna
Deska na dokumenty
Dokumentumasztal
Doska skenera

1



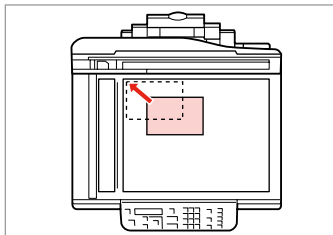
Położ w pozycji poziomej stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte vodorovně přední stranou dolů.

Helyezze be vízszintesen, a másolandó oldalával lefelé.

Umiestnite vodorovne lícom nadol.

2



Przesuń do rogu.

Posuňte do rohu.

Csúsztsa a sarkokhoz.

Posuňte do rohu.



Gdy w automatycznym podajniku dokumentów i na szybie ekspozycyjnej znajdują się oryginały, większy priorytet ma dokument w automatycznym podajniku dokumentów.

Když se nachází dokument v automatickém podavači dokumentů a na desce na dokumenty, má přednost dokument v automatickém podavači dokumentů.

Ha dokumentum van az automatikus lapadagolóban és a dokumentumasztalon, akkor az automatikus lapadagolóban lévő dokumentum élvez elsőbbséget.

Ak sa dokumenty nachádzajú aj v automatickom podávači dokumentov aj na doske skenera, prednosť má dokument v automatickom podávači dokumentov.

Kopiowanie/Skanowanie
Kopírování/skenování
Másolás/Szkennelés
Kopírovanie/Skenovanie



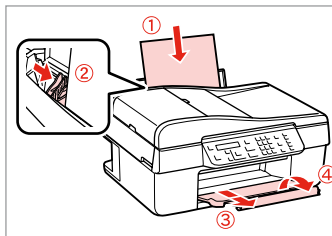
Kopiowanie zdjęć
lub dokumentów

Kopírování fotografií
nebo dokumentů

Fényképek vagy
dokumentumok
másolása

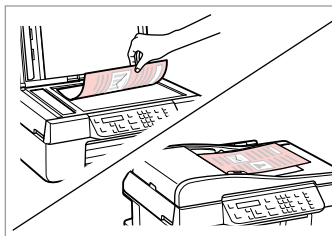
Kopírovanie
fotografií a
dokumentov

1  → 16



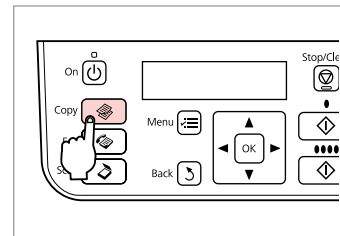
Włóż papier.
Vložte papír.
Helyezzen be papírt.
Vložte papier.

2  → 17



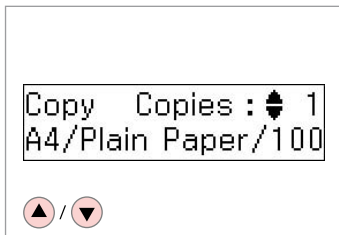
Połóż oryginał w pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti
dokumentomot.
Originál položte vodorovne.

3



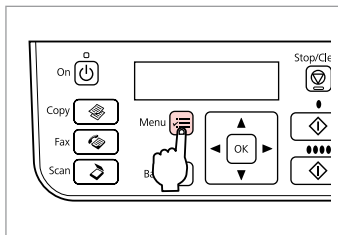
Wybierz tryb Kop.
Vyberte režim Kop.
Válassza a Más. módot.
Zvolte režim Kopírovať.

4



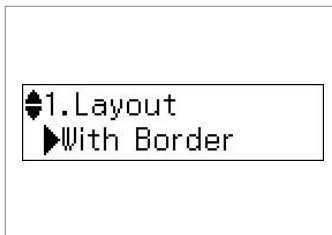
Wybierz liczbę kopii.
Nastavte počet kopíí.
Állítsa be a példányszámot.
Zadjate počet kopíí.

5



Wprowadź menu ustawień
kopiowania.
Vstupte do režimu nastavení
kopírování.
Lépjén be a másolás beállítása
menübe.
Prejdite do ponuky nastavení
kopírovania.

6  → 26



Wybierz właściwe ustawienia
kopiowania.
Vyberte příslušná nastavení
kopírování.
Válassza ki a megfelelő másolási
beállításokat.
Zvolte požadované nastavenia
kopírovania.



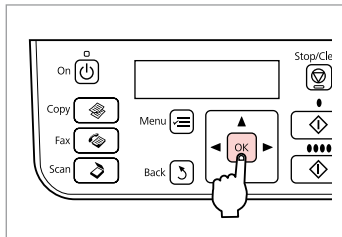
Należy sprawdzić, że ustawiono
Rozm. pap. i Typ pap.

Nastavte **Vel papíru a Typ papíru.**

Feltétlenül állítsa be a **Papírméret**
és **Papírtípus** elemeket.

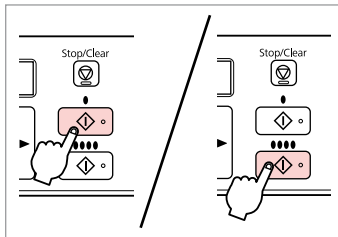
Nezabudnite nastaviť **Velkosť**
papiera a Typ papiera.

7



Zakończ ustawienia.
Dokončete nastavení.
Fejezze be a beállítást.
Dokončite nastavenia.

8



Rozpocznij kopiowanie.
Spustite kopírování.
Indítsa el a másolást.
Spustite kopírovanie.

Skannowanie do komputera

Skenování do počítače

Szkennelés számítógépre

Skennovanie do počítača



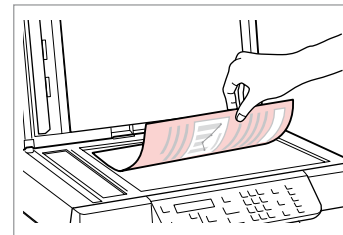
Należy się upewnić, że zainstalowano oprogramowanie dla drukarki na komputerze oraz podłączono według instrukcji na plakacie Rozpocznij tutaj.

Nainstalujte software pro tuto tiskárnu do počítače a připojte tiskárnu podle pokynů na letáku Začínáme.

Ellenőrizze, hogy telepítette-e a nyomtató szoftverét a számítógépre, és csatlakoztatta-e a ltt kezdje oldalon lévő utasítások szerint.

Skontrolujte, či je na vašom počítači nainštalovaný softvér pre túto tlačiareň a či je počítač zapojený podľa pokynov na plagáte Prvé kroky.

1



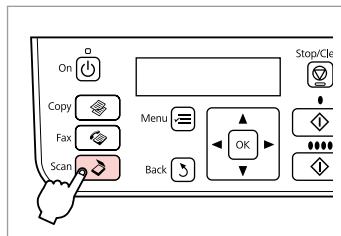
Umieść kopiowaną stronę poziomo.

Umístěte vodorovně přední stranou dolů.

Helyezze le vízszintesen, színnél lefelé.

Umietnite vodorovne lícom nadol.

2



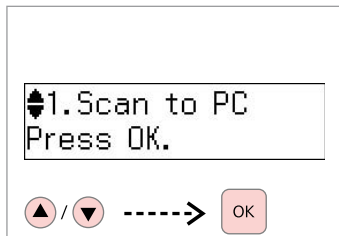
Wybierz **Skanuj**.

Vyberte **Skenovat**.

Válassza a **Szkennelés** lehetőséget.

Vyberte režim **Skenovat**.

3



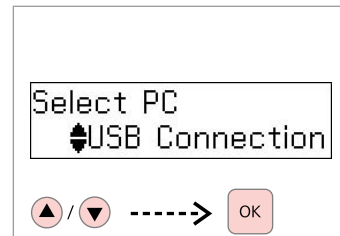
Wybierz element.

Naskenujte položku.

Jelöljön ki egy elemet.

Vyberte položku.

4



Wybierz komputer.

Vyberte počítač.

Válassza ki a számítógépét.

Vyberte počítač.



Po kroku 4 oprogramowanie do skanowania w twoim komputerze automatycznie rozpocznie skanowanie. Aby zapoznać się ze szczegółami, patrz elektroniczny Przewodnik użytkownika.

Po kroku 4 začne skenovací software v počítači automaticky skenovať. Podrobnosti o následujících krocích viz Uživatelská příručka online.

A 4 lépés után a számítógép szoftvere automatikusan megkezdi a szkennelést. A további lépésekkel kapcsolatos részletekért lásd: Használati útmutató.

Po kroku 4 začne softvér na skenovania automaticky skenovať. Podrobnosti o nasledujúcich krokoch nájdete v online dokumente Používateľská príručka.



Lista menu
Seznam nabídky
Menü lista
Zoznam ponuky

PL  → 26

CS  → 27


HU  → 28


SK  → 29

PL

 Tryb Kop.

Kopie 1 do 99

 Menu ustawień trybu Kop.


Układ	Z obram., Bez obram. *1
Zmniejsz/Zwiększ	Rzecz., Aut dop. str., Niestandard. (25 do 400%)
Rozm. pap.	A4, 10 × 15cm, 13 × 18cm
Typ pap.	Zwykły pap., Mat., Wyj.błyszcz., Bardzo błys., Błysz., Pap. fotogr.
Jakość	Kopia robocza, Standardowa jakość, Najl.
Gęstość kopiowania	-4 do +4
Rozszerz. *2	Standard, Średni, Minimalne
Przyw. domyśl. ustaw.	Wyzeruj ustawienia wysyłania/odbierania faksu, Wyzeruj ust. dan. fak., Zresetuj ustawienia sieciowe, Zresetuj wszystko z wyjątkiem ustawień sieciowych i faksu , Wyzeruj wszystkie ustawienia
Potwierdź ustawienia sieciowe	
Drukuj arkusz stanu sieci	
Konserwacja	 → 38


*1 Obraz jest nieco powiększony i przycięty, by pasował do arkusza papieru. Jakość druku może się pogorszyć w górnym i dolnym obszarze wydruku lub obszar może się rozmazać podczas drukowania.

*2 Podczas drukowania zdjęcia bez obramowania wybierz stopień rozszerzenia obrazu.

 Tryb Skanuj


Skanuj do PC
Skanuj do PDF
Skanuj do wiadomości E-mail


 Menu ustawień trybu Skanuj

Przyw. domyśl. ustaw.	Wyzeruj ustawienia wysyłania/odbierania faksu, Wyzeruj ust. dan. fak., Zresetuj ustawienia sieciowe, Zresetuj wszystko z wyjątkiem ustawień sieciowych i faksu , Wyzeruj wszystkie ustawienia
Potwierdź ustawienia sieciowe	
Drukuj arkusz stanu sieci	
Konserwacja	 → 38

 Režim Kop.

Kopie	1 až 99
-------	---------

 Nabídka nastavení Kop.

Rozlož	S okrajem, Bez okraje * ¹
Zmenšit/zvětšit	Aktuál, Auto při str, Vlastní (25 až 400%)
Vel papíru	A4, 10 × 15cm, 13 × 18cm
Typ papíru	Obyč. papír, Matný, Velmi lesk., Zcela lesklý, Lesklý, Fotopapír
Kvalita	Konce, Standardní kvalita, Nejl
Hustota kopie	-4 až +4
Rozšíření * ²	Standard, Střední, Minimální
Obnovit vých. nast.	Obnovit nastavení odesílání/přijímání faxu, Obnovit nastavení faxových dat , Obnovit nastavení sítě, Obnovit vše vyjma nastavení sítě a faxu, Obnovit všechna nastavení
Potvrdit nastavení sítě	
Vytisknout zprávu o stavu sítě	
Údržba	 ➔ 39


*¹ Váš snímek je mírně zvětšen a ořezán tak, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.


*² Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií bez okrajů.

 Režim Skenovat

Skenovat do počítače
Skenovat do PDF
Skenovat do e-mailu


 Nabídka nastavení Skenovat

Obnovit vých. nast.	Obnovit nastavení odesílání/přijímání faxu, Obnovit nastavení faxových dat , Obnovit nastavení sítě, Obnovit vše vyjma nastavení sítě a faxu, Obnovit všechna nastavení
Potvrdit nastavení sítě	
Vytisknout zprávu o stavu sítě	
Údržba	 ➔ 39

 Más. mód

Más-k	1 - 99
-------	--------

 Más. beállítások menü


Elrendezés	Keretes, Keret nélküli * ¹
Kicsinyítés/Nagyítás	Aktuális, Aut. old.szél, Egyéni (25 - 400%)
Papírméret	A4, 10 × 15cm, 13 × 18cm
Papírtípus	Sima papír, Matt, Prem.fényes, Ultra fényes, Fényes, Fotópapír
Minős.	Vázlat, Normál minőség, Legj.
Másolási fényerősség	-4 - +4
Nyújtás * ²	Normál, Közepes, Minimális
Gyári alapért. visszaáll	Fax küldés/fogadás beállítások visszaállítása, Fax adat beáll. visszaállítása, Hálózati beállítások visszaállítása, Az összes visszaállítása a hálózati és faxcsatlakozások kivételével, Minden beállítás visszaállítása
Hálózati beállítások megerősítése	
Hálózati állapotjelző lap nyomtatása	
Karbantart.	 ➔ 39


*1 Enyhén felnagyítja a képet, és úgy vágja ki, hogy az kitöltse a lapot. A nyomtatás minősége gyengébb lehet a nyomat alján és tetején, valamint a nyomtatáskor elmaszatóldhat a tinta.


*2 Keret nélküli fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

 Szkennelés mód

Szkennelés PC-re
Szkennelés PDF-be
Szkennelés e-mailbe


 Szkennelés beállítások menü

Gyári alapért. visszaáll	Fax küldés/fogadás beállítások visszaállítása, Fax adat beáll. visszaállítása, Hálózati beállítások visszaállítása, Az összes visszaállítása a hálózati és faxcsatlakozások kivételével, Minden beállítás visszaállítása
Hálózati beállítások megerősítése	
Hálózati állapotjelző lap nyomtatása	
Karbantart.	 ➔ 39

 Režim Kopírovať

Kópie	od 1 do 99
-------	------------

 Ponuka nastavení funkcie Kopírovať

Rozloženie	S okrajom, Bez okraja * ¹
Zmenšiť/zväčšiť	Aktuálne, Automaticky prispôbiť strane, Vlastné (25 až 400%)
Veľkosť papiera	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Typ papiera	Obyčajný papier, Matný, Veľmi lesklý, Ultra lesklý, Lesklý, Fotopapier
Kvalita	Skica, Štandardná kvalita, Najlepšia
Hustota kópií	od -4 do +4
Rozšírenie * ²	Štandardná, Stredná, Minimálna
Obnoviť východiskové nastavenia	Resetovať nastavenia príjmu/odosielania faxu, Resetovať nastavenia faxových dát, Obnoviť nastavenie siete, Obnoviť všetky nastavenia okrem nastavení siete a faxu, Resetovať všetky nastavenia
Potvrdiť sieťové nastavenia	
Vytlačiť hárok so stavom siete	
Údržba	 ➔ 40


*¹ Obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby sa zmestil na hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach výtlačku nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.

*² Pri tlači fotografií bez okraja zvolte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.

 Režim Skenovať

Skenovať do PC
Skenovať do PDF
Skenovať do e-mailu

 Ponuka nastavení funkcie Skenovať

Obnoviť východiskové nastavenia	Resetovať nastavenia príjmu/odosielania faxu, Resetovať nastavenia faxových dát, Obnoviť nastavenie siete, Obnoviť všetky nastavenia okrem nastavení siete a faxu, Resetovať všetky nastavenia
Potvrdiť sieťové nastavenia	
Vytlačiť hárok so stavom siete	
Údržba	 ➔ 40

Menu Konserwacja
Nabídka Údržba
Karbantartás menü
Ponuka údržby



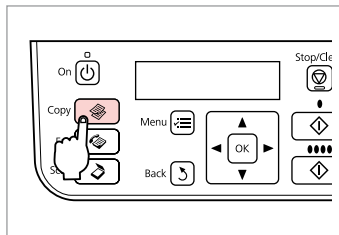
Sprawdzanie stanu pojemników z tuszem

Kontrola stavu kazety s inkoustem

A tintapatron állapotának ellenőrzése

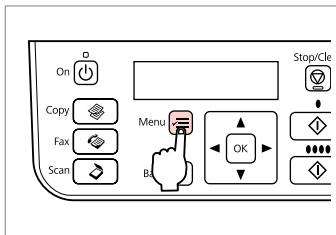
Kontrola stavu atramentovej kazety

1



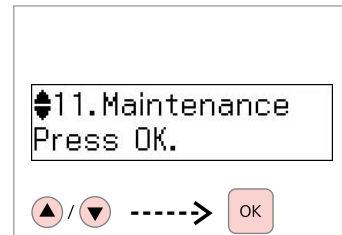
Wybierz tryb Kop.
Vyberte režim Kop.
Válassza a Más. módot.
Zvoľte režim Kopírovať.

2



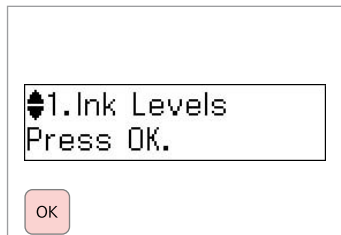
Otvórz menu ustawień kopiowania.
Vstúpte do nabídky nastavení kopírování.
Lépjén be a másolás beállításá menübe.
Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

3



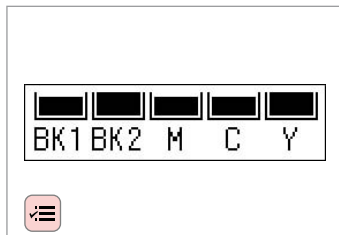
Wybierz **Konserwacja**.
Vyberte **Údržba**.
Jelölje ki a **Karbantart.** elemet.
Vyberte možnosť **Údržba**.

4



Wybierz **Poziomy tuszu**.
Vyberte **Hlad. ink.**
Válassza a **Tintaszint** elemet.
Vyberte možnosť **Hladina atramentov**.

5



Sprawdź i powróć.
Zkontrolujte a vratte se.
Ellenőrzés és visszatérés.
Skontrolujte a vráťte sa.

BK1	BK2	M	C	Y
Czarny	Czarny	Amarantowy	Błękitny	Żółty
Černá	Černá	Purpurová	Azurová	Žlutá
Fekete	Fekete	Bíbor	Cián	Sárga
Čierna	Čierna	Purpurová	Azúrová	Žltá



Pojemniki z tuszem można wymienić nawet wówczas, kiedy nie są w pełni opróżnione. Naciśnij **≡**, wybierz **Konserwacja** i naciśnij **OK**. Wybierz **Wymiana pojemnika z tuszem** i naciśnij **OK**.

Inkoustové kazety můžete vyměnit, i když nejsou vypotřebované. Stiskněte **≡**, vyberte **Údržba** a stiskněte **OK**. Vyberte **Výměn inkoustové kazety** a stiskněte **OK**.

Kicserélheti azokat a tintapatronokat is, melyek még nincsenek kiürülve. Nyomja meg a **≡** gombot, válassza a **Karbantart.** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot. Válassza a **Tintapatron cseréje** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Atramentovú kazetu môžete vymeniť aj vtedy, keď sa atrament v kazete ešte neminul. Stlačte tlačidlo **≡**, zvolte možnosť **Údržba** a stlačte tlačidlo **OK**. Zvoľte možnosť **Výmena atramentovej kazety** a stlačte tlačidlo **OK**.



Epson nie môže zagwarantovať jakości i niezawodności tuszy innych firm. Jeśli zainstalowano pojemniki z tuszem innej firmy, stan pojemnika z tuszem może się nie wyświetlić.

Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Po nainstalování neoriginálních inkoustových kazet se pravděpodobně nezobrazí jejich stav.

Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. Ha nem eredeti tintapatront használ, akkor a tintapatronban lévő felhasználható tinta mennyisége nem biztos, hogy megjelenik.

Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Ak vložíte do tlačiarne neoriginálne atramentové kazety, stav atramentovej kazety sa nemusí zobraziť.

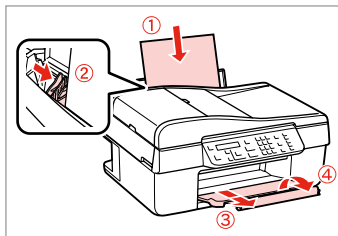
Sprawdzanie i
czyszczenie głowicy
drukującej

Kontrola/čištění
tiskové hlavy

A nyomtatófej
ellenőrzése/
tisztítása

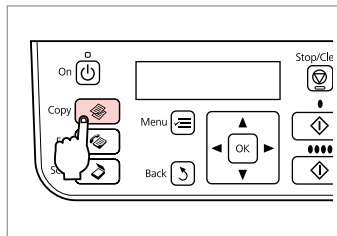
Kontrola/čistenie
tlačovej hlavy

1  → 16



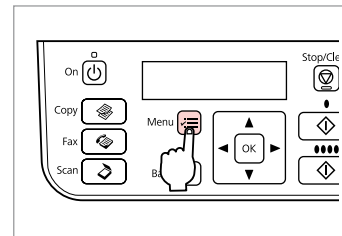
Włóż papier formatu A4.
Vložte papír velikosti A4.
Töltson be A4-es lapot.
Vložte papier veľkosti A4.

2



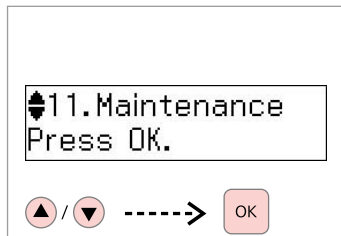
Wybierz tryb Kop.
Vyberte režim Kop.
Válassza a Más. módot.
Zvolte režim Kopírovať.

3



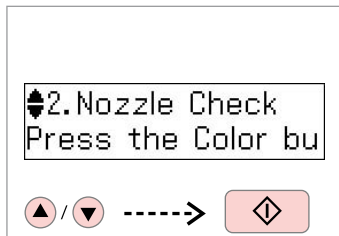
Otwórz menu ustawień kopiowania.
Vstupte do nabídky nastavení kopírování.
Lépjen be a másolás beállításá menübe.
Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

4



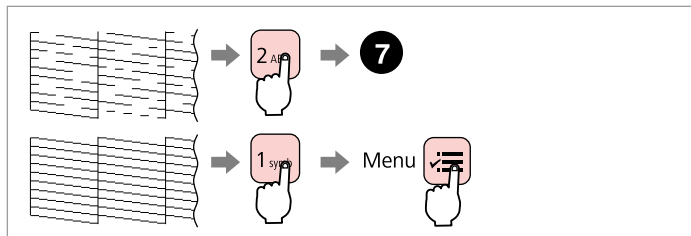
Wybierz **Konserwacja**.
Vyberte **Údržba**.
Jelölje ki a **Karbantart.** elemet.
Vyberte možnost **Údržba**.

5



Wybierz **Sprawdzanie dysz**, a następnie Start.
Vyberte **Kontr trysek** a potom spusťte.
Válassza a **Fűvókaell.** lehetőséget, majd indítsa el.
Zvolte možnost **Kontrola dýz** a začnite.

6



Sprawdź wzór i kontynuuj.
Zkontrolujte vzorek a pokračujte.
Ellenőrizze a mintát, majd lépjen tovább.
Skontrolujte vzor a pokračujte.

7

Complete
1.Finish 2.Head Cle

1 symb

Zakończ czysz. głowicy.
Dokončete čištění hlavy.
Fejezze be a fej tisztítását.
Dokončite čistenie hlavy.

8

3.Head Cleaning
Press the Color bu



Powróć do trybu Kop.
Vraťte se zpět do režimu Kop.
Térjen vissza a Más. módhoz.
Vrátte sa do režimu Kopírovať.



Czyszczenie głowicy drukującej powoduje zużycie tuszu, tak więc głowicę drukującą czyść tylko wtedy, gdy obniża się jakość wydruku.

Čištění tiskové hlavy spotřebovává inkoust ze všech inkoustových kazet, proto tiskovou hlavu čistěte pouze při snížení kvality.

A nyomtatófej tisztítása valamennyi patronból használ el tintát, ezért csak akkor tisztítsa a fejet, ha a nyomtatási minőség romlik.

Pri čistení tlačovej hlavy sa spotrebuje atrament zo všetkých kaziet, preto hlavu čistite iba pri znížení kvality.



Jeśli po czterokrotnym czyszczeniu nie ma poprawy, pozostaw drukarkę na co najmniej sześć godzin, następnie ponów czyszczenie. Jeśli jakość nie ulegnie poprawie, może być konieczna wymiana pojemników z tuszem. Jeśli i to nie pomoże, należy skontaktować się z pomocą techniczną firmy Epson.

Pokud se nezlepší po čtyřnásobném čištění, nepoužívejte tiskárnu na dobu nejméně šesti hodin. Pak zkuste vyčistit tiskovou hlavu znovu. Pokud se kvalita nezlepší, je potřeba vyměnit jednu z kazet s inkoustem. Pokud se kvalita nezlepší, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha négyszeri tisztítás után sem tapasztalható javulás, akkor ne használja a nyomtatót legalább hat órán keresztül. Ezután próbálja meg ismét megtisztítani a nyomtatófejet. Ha a minőség nem javul, akkor lehetséges, hogy ki kell cserélni az egyik tintapatront. Ha a minőség még ekkor sem javul, forduljon az Epson támogatószághoz.

Ak sa kvalita nezlepší ani po štvrtom vyčistení, nechajte tlačiareň minimálne šesť hodín bez používania. Potom znova skúste vyčistiť tlačovú hlavu. Ak sa kvalita nezlepší, jedna z atramentových kaziet sa musí vymeniť. Ak sa kvalita nezlepší, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.

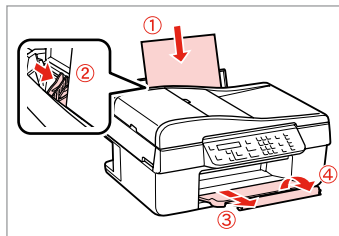
Wyrównanie głowicy drukującej

Zarovnání tiskové hlavy

A nyomtatófej igazítása

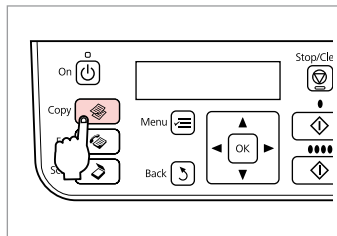
Zarovnanie tlačovej hlavy

1  → 16



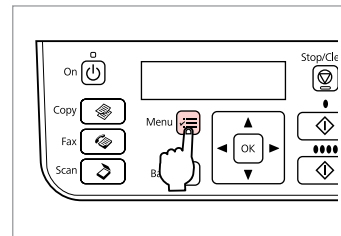
Włóż papier formatu A4.
Vložte papír velikosti A4.
Töltsön be A4-es lapot.
Vložte papier veľkosti A4.

2



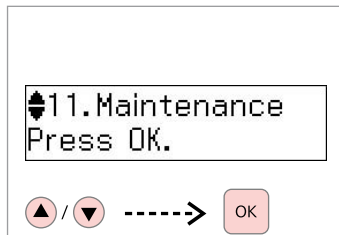
Wybierz tryb Kop.
Vyberte režim Kop.
Válassza a Más. módot.
Zvolte režim Kopírovať.

3



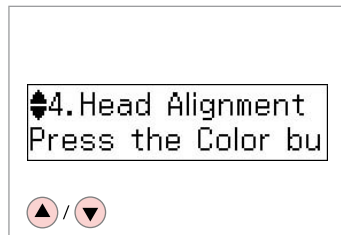
Otwórz menu ustawień kopiowania.
Vstupte do nabídky nastavení kopírování.
Lépjen be a másolás beállításai menübe.
Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

4



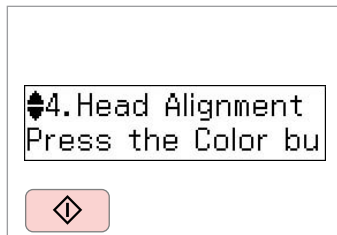
Wybierz **Konserwacja**.
Vyberte **Údržba**.
Jelölje ki a **Karbantart.** elemet.
Vyberte možnost **Údržba**.

5



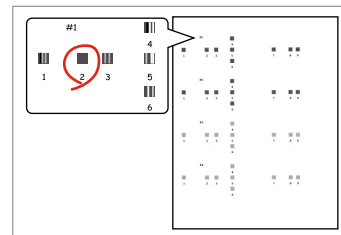
Wybierz **Wyrówn. głow.**
Vyberte **Zarovnání hlavy**.
Jelölje ki a **Fejbeállítás** elemet.
Vyberte možnost **Zarovnanie hlavičky**.

6

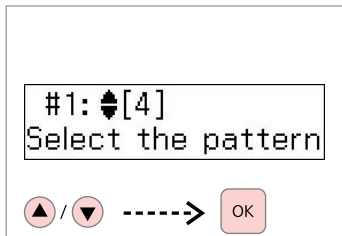


Druk.
Tiskněte.
Nyomtatás.
Spustite tlač.

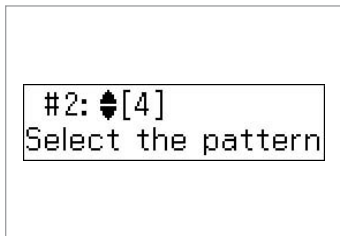
7



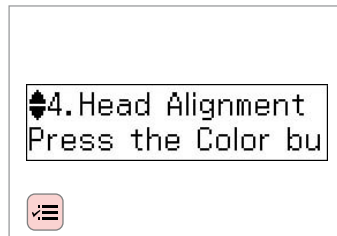
Wybierz najlepszy wzór.
Vyberte nejsytější vzorek.
Válassza ki a legtömörebb mintát.
Vyberte najcelistvejšiu vzorku.

8

Wybierz numer wzoru dla #1.
 Wybierz numer wzoru pro #1.
 Jelölje ki a számot az 1. sz. minta
 esetében.
 Válassza ki a számot a minta #1.

9

Powtórz krok 8 dla innych wzorów.
 Zopakujte krok 8 pro ostatní vzorky.
 Ismétlje meg a 8. lépést a többi
 mintánál.
 Zopakujte krok 8 pre iné vzory.

10

Powróć do trybu Kop.
 Vraťte se zpět do režimu Kop.
 Térjen vissza a Más. módhoz.
 Vraťte sa do režimu Kopírovať.





Lista menu


Seznam nabídky

Menü lista

Zoznam ponuky

PL

Naciśnij  **Copy**, aby wybrać tryb Kop., a następnie , aby przejść do menu ustawień kopiowania. Naciśnij  lub , aby wybrać **Konserwacja**.

 Ustawienia menu Konserwacja

Poziomy tuszu	
Sprawdzanie dysz	
Czysz. głow.	
Wyrówn. głow.	
Wymiana pojemnika z tuszem	
Dźwięk	Wł, Wyt.
Kontrast LCD	+1 do +16
Szybkość przewijania	Standard, Wolno, Szybko
Data/czas	mm.dd.rrrr, dd.mm.rrrr, rrrr.mm.dd / 12h, 24h
Czas letni	Wyt., Wł
Kraj/Region	
Język/Language	





Menu Konserwacja dla trybu Faks/Skanuj jest takie samo, jak dla trybu Kop.


PL  ➔ 38

CS  ➔ 39

HU  ➔ 39





SK  ➔ 40


Stisknutím  **Copy** vyberte režim Kop. a potom stisknutím  přejdete do nabídky nastavení kopírování. Potom stisknutím  nebo  vyberte **Údržba**.

 Nastavení nabídky Údržba

Hlad. ink.	
Kontr trysek	
Čištění hlavy	
Zarovn hlavy	
Výměn inkoustové kazety	
Zvuk	Za, Vyp.
Kontrast LCD	+1 až +16
Rychlost posuvu	Standard, Pomalu, Rychle
Dat a čas	mm.dd.rrrr, dd.mm.rrrr, rrrr.mm.dd / 12h, 24h
Letní čas	Vyp., Za
Země / oblast	
Jazyk/Language	





Nabídka Údržba pro režim Fax/Skenovat je stejná, jako pro režim Kop.


Nyomja meg a  **Copy** gombot a Más. módba való lépéshez, majd nyomja meg a  gombot a másolási beállítások menü eléréséhez. Ezután nyomja meg a  vagy  gombokat a **Karbantart.** kiválasztásához.

 Karbantart. menü beállításai

Tintaszint	
Fúvókaell.	
Fejtisztítás	
Fejbeállítás	
Tintapatron cseréje	
Hang	Be, Ki
LCD kontraszt	+1 - +16
Görgetési sebesség	Normál, Lassú, Gyors
Dátum/idő	hh.nn.éééé, nn.hh.éééé, éééé.hh.nn / 12ó, 24ó
Nyári időszámítás	Ki, Be
Ország/régió	
Nyelv/Language	

A Karbantart. menü a Fax/Szkenelés módban megegyezik a Más. mód menüjével.

Stlačením tlačidla  **Copy** zvolte režim Kopírovať a stlačením tlačidla  prejdite do ponuky nastavení kopírovania. Následne tlačidlom  alebo  zvolte možnosť **Údržba**.

 Nastavenia ponuky Údržba

Hladina atramentov	
Kontrola dýz	
Čistenie hlavy	
Zarovnanie hlavičky	
Výmena atramentovej kazety	
Zvuk	Zapnuté, Vypnuté
Kontrast LCD	od +1 do +16
Rýchlosť posúvania	Štandardná, Pomaly, Rýchlo
Dátum/čas	mm.dd.rrrr, dd.mm.rrrr, rrrr.mm.dd / 12 h, 24 h
Letný čas	Vypnuté, Zapnuté
Krajina/región	
Jazyk/Language	

Ponuka Údržba v režime Fax/Skenovať je rovnaká ako v režime Kopírovať.

Rozwiązywanie problemów
Řešení problémů
A problémák megoldása
Riešenie problémov



Komunikaty o błędach

Chybové zprávy

Hibaüzenetek

Chybové hlásenia




PL  → 42

CS  → 43




HU  → 44




SK  → 45

PL

Komunikaty o błędach	Rozwiązanie
Należy wymienić następujący pojemnik(i) z tuszem: XXX Naciśnij OK, aby wymienić pojemniki z tuszem.	Wymień puste pojemniki z tuszem  → 46 Jeśli pojemniki są puste, można nadal korzystać z wszystkich funkcji drukarki, oprócz druku.
Zacięcie papieru Naciśnij OK. Jeżeli błąd nie ustępuje, usuń papier ręcznie.	 → 51
Błąd drukarki W drukarce nastąpiło zacięcie papieru. Wyłącz drukarkę, otwórz skaner i wyjmij papier. Patrz instrukcja obsługi.	 → 52
Błąd komunikacji. Upewnij się, że przewód jest podłączony, a następnie spróbuj ponownie. Wciśnij OK.	Upewnij się, że przewód jest prawidłowo podłączony. Jeśli komunikat o błędzie nie zniknie, upewnij się, że na komputerze zainstalowano oprogramowanie do obsługi skanera oraz że prawidłowo określono ustawienia.
Błąd drukarki Patrz dokumentacja.	Wyłącz, a następnie włącz drukarkę. Upewnij się, że w drukarce nie pozostał papier. Jeśli komunikat o błędzie nie zniknie, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson.
Błąd skanera Patrz dokumentacja.	Wyłącz, a następnie włącz drukarkę. Jeśli komunikat o błędzie nie zniknie, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson.
Okres eksploatacji poduszek wchłaniających tusz dobiega końca. Proszę skontaktować się z pomocą techniczną firmy Epson.	Skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson, aby wymienić poduszki wchłaniające tusz. Kiedy poduszki są nasączone, drukarka przerywa pracę. Aby ją kontynuować, należy skontaktować się z pomocą techniczną firmy Epson.
Podkładki nadmiaru tuszu drukarki są blisko końca swojej żywotności. Proszę skontaktować się z pomocą techniczną firmy Epson.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu.

Chybové zprávy	Řešení
<p>Je třeba vyměnit následující inkoustové kazety: XXX</p> <p>Stisknutím OK vyměňte inkoustové kazety.</p>	<p>Vyměňte vypotřebované kazety s inkoustem. ☞ ➔ 46</p> <p>I když jsou kazety s inkoustem vypotřebované, můžete nadále používat veškeré funkce vyjma tisku.</p>
<p>Uvíznutý papír</p> <p>Stiskněte tlačítko OK. Pokud chyba nebude odstraněna, vyjměte papír ručně.</p>	<p>☞ ➔ 51</p>
<p>Chyba tiskárny</p> <p>V tiskárně uvíznul papír. Vypněte tiskárnu, otevřete jednotku skeneru vyjměte papír. Viz dokumentace.</p>	<p>☞ ➔ 52</p>
<p>Chyba komunikace. Zkontrolujte, zda je připojen kabel a potom akci opakujte. Stiskněte OK.</p>	<p>Zkontrolujte, zda je kabel připojen správně. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, zkontrolujte, zda je v počítači nainstalován skenovací software a zda jsou nastavení softwaru správná.</p>
<p>Chyba tiskárny</p> <p>Viz dokumentace.</p>	<p>Vypněte a zapněte tiskárnu. Ujistěte se, že v tiskárně už není žádný papír. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.</p>
<p>Chyba skeneru</p> <p>Viz dokumentace.</p>	<p>Vypněte a zapněte tiskárnu. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.</p>
<p>Blíží se konec životnosti podložek pro zachytávání inkoustu tiskárny. Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.</p>	<p>Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson a požádejte o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu před ukončením životnosti. Když jsou podložky nasáklé, tiskárna se zastaví a pro obnovení tisku je zapotřebí odborná pomoc společnosti Epson.</p>
<p>Končí životnost podložek pro zachytávání inkoustu tiskárny. Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.</p>	<p>Požádejte odbornou pomoc společnosti Epson o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu.</p>

Hibaüzenetek	Megoldás
Ki kell cserélnie a következő tintapatron(oka)t: XXX Nyomja meg az OK gombot a tintapatronok cseréjéhez.	Cserélje ki a kiürült tintapatronokat.  ➔ 46 A nyomtatás kivételével még akkor is használhatja az egyes funkciókat, ha a tintapatronok kiürültek.
Papírelakadás Nyomja le az OK gombot. Ha a hibaüzenet nem törlődik, távolítsa el kézzel a papírt.	 ➔ 51
Nyomató hiba Papírelakadás lehet a nyomtatóban. Kapcsolja ki a nyomtatót, nyissa ki a szkennel egységet és vegye ki a papírt. Lásd a dokumentációt.	 ➔ 52
Kommunikációs hiba. Ellenőrizze, hogy csatlakoztatva van-e a kábel, majd próbálja újból. Nyomja meg az OK gombot.	Ellenőrizze, hogy a kábel megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha a hibaüzenet továbbra is fennáll, akkor ellenőrizze, hogy a szkennelés szoftvere telepítve van-e a számítógépre, és a szoftver beállításai megfelelőek-e.
Nyomató hiba Lásd a készülék dokumentációját.	Kapcsolja ki a nyomtatót, majd újra kapcsolja be. Győződjön meg arról, hogy nincs papír a nyomtatóban. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
Szkennel hiba Lásd a készülék dokumentációját.	Kapcsolja ki a nyomtatót, majd újra kapcsolja be. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
A nyomtató használtfesték-párnája élettartamának végéhez közeledik. Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.	Forduljon az Epson ügyfélszolgálatához, mielőtt teljesen telítődik a használtfesték-párnája. Ha a festékpárna telítődött, a nyomtató leáll és az Epson támogatás tudja csak újraindítani a nyomtatási funkciót.
A nyomtató használtfesték-párnája élettartamának végéhez ért. Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.


Chybové hlásenia	Riešenie
<p>Je potrebné vymeniť túto atramentovú kazetu(y): XXX Pred výmenou atr. kaziet stlačte tlačidlo OK.</p>	<p>Vymeňte prázdne atramentové kazety.  ➔ 46 Aj ak sú atramentové kazety prázdne, môžete využívať všetky funkcie okrem tlače.</p>
<p>Zaseknutý papier Stlačte tlačidlo OK. Ak sa chyba nevymaže, vyberte papier ručne.</p>	<p> ➔ 51</p>
<p>Chyba tlačiarne V tlačiarňi je zaseknutý papier. Vypnite tlačiareň, otvorte jednotku skenera a vyberte papier. Pozri v dokumentácii.</p>	<p> ➔ 52</p>
<p>Chyba komunikácie. Skontrolujte, či je pripojený kábel, potom skúste znova. Stlačte OK.</p>	<p>Skontrolujte, či je kábel správne pripojený a skúste znova. Ak sa chybová správa aj naďalej zobrazuje, skontrolujte, či je v počítači nainštalovaný program na skenovanie a či je správne nastavený.</p>
<p>Chyba tlačiarne Pozri v dokumentácii.</p>	<p>Vypnite a znova zapnite tlačiareň. Uistite sa, že v tlačiarňi nie je žiadny papier. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte sa na servisné stredisko spoločnosti Epson.</p>
<p>Chyba skenera Pozri v dokumentácii.</p>	<p>Vypnite a znova zapnite tlačiareň. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte sa na servisné stredisko spoločnosti Epson.</p>
<p>Životnosť atramentových špongií v tlačiarňi sa blíži ku koncu. Obráťte sa na servisné stredisko Epson.</p>	<p>Ohľadom výmeny atramentových špongií sa obráťte na servisné stredisko Epson ešte pred koncom ich životnosti. Keď uplynie životnosť atramentových špongií, tlačiareň sa zastaví a tlač môže pokračovať až po zásahu servisného strediska Epson.</p>
<p>Životnosť atramentových špongií v tlačiarňi sa skončila. Obráťte sa na servisné stredisko Epson.</p>	<p>Obráťte sa na servisné stredisko Epson ohľadom výmeny atramentových špongií.</p>


Wymiana pojemników z tuszem

Výměna kazet s inkoustem

A tintapatronok cseréje

Výmena atramentových kaziet

-  Środki ostrożności w postępowaniu z pojemnikami z tuszem
 - Nigdy nie dotykaj głowicy drukarki ręką.
 - Podczas czyszczenia głowic i instalacji pojemnika z tuszem pobierana jest pewna część tuszu.
 - Aby uzyskać maksymalną wydajność tuszu, pojemnik należy usunąć dopiero wówczas, kiedy przygotowany jest nowy. Ponowne użycie pojemników z niską zawartością tuszu może nie być możliwe.
 - Firma Epson zaleca korzystanie z oryginalnych pojemników z tuszem Epson. Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności tuszu innych firm. Stosowanie nieoryginalnego tuszu może prowadzić do uszkodzeń, nie objętych gwarancją firmy Epson. A w określonych okolicznościach może być przyczyną wadliwego działania drukarki. Informacja o poziomie tuszu w przypadku produktów nieoryginalnych może nie zostać wyświetlona, a stosowanie takiego atramentu jest rejestrowane w drukarce do wiadomości serwisu.
 - Upewnij się, że dysponujesz nowym pojemnikiem z tuszem, zanim przystąpisz do wymiany. Po rozpoczęciu wymiany pojemnika wszystkie kroki należy wykonać w trakcie jednej sesji.
 - Pozostaw zużyty pojemnik zainstalowany do chwili, aż uzyskasz zamiennik. Inaczej tusz pozostający w dyszy głowicy drukarki może wyschnąć.
 - Nie otwieraj opakowania pojemnika z tuszem do chwili jego instalacji w drukarce. Pojemnik jest zapakowany próżniowo, by zapewnić jego niezawodność.
 - Inne produkty nie wyprodukowane przez Epson mogą prowadzić do uszkodzeń nie objętych gwarancjami firmy Epson, a w określonych okolicznościach powodować błędne działanie drukarki.
 - Nie wyłączaj drukarki w trakcie ładowania naboju ponieważ marnuje to atrament.
 - Gdy pojemnik z tuszem jest zużyty, nie można kontynuować drukowania, nawet jeżeli pozostałe pojemniki zawierają jeszcze tusz.

-  Bezpečnostní opatření pro manipulaci s kazetami s inkoustem
 - Nikdy neposouvejte tiskovou hlavu rukou.
 - Při následujících operacích ze všech kazet spotřebává určité množství inkoustu: čištění tiskové hlavy a napouštění inkoustu při výměně inkoustové kazety.
 - Abyste zajistili maximální účinnost inkoustu, vyjměte kazetu s inkoustem pouze tehdy, když jste připraveni ji vyměnit. Téměř prázdné kazety s inkoustem nemusí být po opětovném vložení použitelné.
 - Společnost Epson doporučuje použití originálních kazet s inkoustem Epson. Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem. Informace o úrovních neoriginálního inkoustu se nemusí zobrazit a použití neoriginálního inkoustu se zaznamenává pro možné použití při servisní podpoře.
 - Před začátkem výměny se ujistěte, že máte novou kazetu s inkoustem. Jakmile začnete vyměňovat kazetu, musíte v rámci jedné relace dokončit všechny kroky.
 - Ponechejte vypotřebovanou kazetu nainstalovanou, dokud si nezajistíte náhradní. Jinak by mohl zaschnout inkoust, který zůstal v tryskách tiskové hlavy.
 - Neotevírejte balení kazety s inkoustem, dokud nejste připraveni k její instalaci do tiskárny. Kazeta je vakuově balena, aby si zachovala svou spolehlivost.
 - Produkty jiných výrobců mohou způsobit poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem.
 - Nevypínejte tiskárnu během doplňování inkoustu, protože tím dochází k plýtvání s inkoustem.
 - Když je kazeta s inkoustem vypotřebovaná, nelze pokračovat v tisku, i když ostatní kazety stále obsahují inkoust.

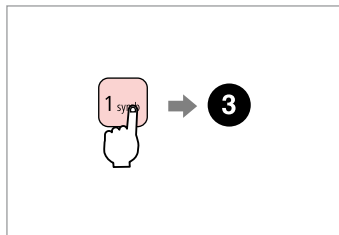
- !** Övintézkedések a tintapatron kezelésével kapcsolatban
- Soha ne mozgassa kézzel a nyomtatófejet.
 - A következő műveletek tintát használnak fel valamennyi patronból: a nyomtatófej tisztítása, valamint a tintapatron behelyezését követő tintafeltöltés.
 - A maximálisan hatékony tintafelhasználás érdekében csak akkor távolítsa el egy tintapatronot, amikor ki akarja cserélni azt. Lehetséges, hogy a kevés tintát tartalmazó patronok újbóli behelyezéskor nem használhatók.
 - Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti festék minőségét vagy megbízhatóságát. Nem eredeti festék használata olyan károkat okozhat a nyomtatóban, amelyekre az Epson szavatossága nem terjed ki, és bizonyos körülmények között a nyomtató szabálytalan működését idézheti elő. Lehetséges, hogy nem jelenik meg információ a nem eredeti festékek mennyiségéről, és a készülék feljegyzi a nem eredeti festék használatát a szerviztámogatásban történő későbbi felhasználás céljából.
 - Győződjön meg a tintapatron cseréje előtt, hogy rendelkezésére áll az új patron. Ha megkezdí valamelyik patron cseréjét, az összes lépést végig kell csinálnia egy menetben.
 - A patron cseréje előtt hagyja a kiürült patron a nyomtatóban. Ellenkező esetben a nyomtatófej fűvókájában maradt tinta beszáradhat.
 - Ne bontsa ki a tintapatron csomagolását addig, amíg készen nem áll a patron nyomtatóba történő beszerelésére. A patron vákuumsomagolása a hosszú eltarthatóságot és a patron megbízhatóságát biztosítja.
 - A nem az Epson által gyártott termékek a nyomtató olyan meghibásodását okozhatják, amelyre nem terjed ki az Epson garanciája, és bizonyos körülmények között a nyomtató kiszámíthatatlan működését eredményezhetik.
 - Ne kapcsolja ki a nyomtatót a tinta töltése közben, mert az tintát pazarol.
 - Amikor kiürült egy tintapatron, még akkor sem folytathatja a nyomtatást, ha a többi patronban még van tinta.

- !** Preventívne opatrenia pri manipulácii s atramentovými kazetami
- Nikdy nepresúvajte tlačovú hlavu rukou.
 - Počas nasledujúcich operácií sa spotrebuje určité množstvo atramentu zo všetkých kaziet: čistenie tlačovej hlavy a dopĺňanie atramentu po nainštalovaní atramentovej kazety.
 - Kvôli maximálnej efektívnosti vyberajte atramentovú kazetu len vtedy, keď ste pripravení ju vymeniť. Atramentové kazety s malým množstvom atramentu sa nemusia dať po opätovnom vložení použiť.
 - Spoločnosť Epson odporúča používať originálne atramentové kazety Epson. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže spôsobiť poškodenie, ktoré nepokrývajú záruky Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne. Informácie o úrovniach neoriginálneho atramentu sa nemusia zobrazíť a jeho používanie sa zaznamenáva pre možné využitie pri servisnej podpore.
 - Pre začatím výmeny sa uistite, že máte novú atramentovú kazetu. Keď už začnete výmenu kazety, musíte dokončiť všetky kroky pri danej výmene.
 - Nechajte prázdnu kazetu vloženú, pokiaľ si nezaobstaráte novú na výmenu. V opačnom prípade môže atrament v tryskách tlačovej hlavy vyschnúť.
 - Neotvárajte balenie atramentovej kazety, kým nie ste pripravení ju vložiť do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená kvôli zachovaniu spoľahlivosti.
 - Iné produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť Epson, môžu spôsobiť poškodenie, ktoré nie je pokryté zárukami Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne.
 - Počas dopĺňania atramentu nevypínajte tlačiareň, pretože takto ním plytváte.
 - Keď sa atrament v kazete minie, nebudete môcť tlačíť, aj keď budú ostatné kazety stále obsahovať atrament.



1

Sprawdź kolor do wymiany.
Zkontrolujcie wymienną barwę.
Ellenőrizze a cserélendő színt.
Skontrolujte farbu atramentu, ktorý
idete vymieňať.

2

Przejdź dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

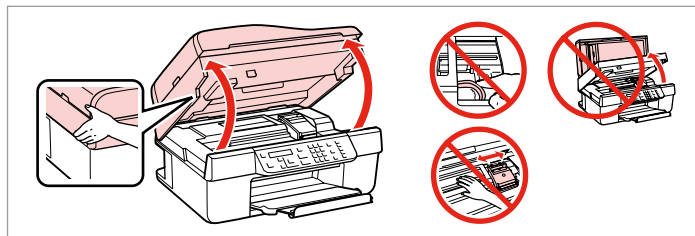


Gdy pojemniki z tuszem są puste, naciśnij przycisk **2**, aby nadal korzystać z wszystkich funkcji oprócz druku.

Stisknutí tlačítka **2** pokračujte v používání všech funkcí vyjma tisku, i když jsou inkoustové kazety vypotřebované.

Nyomja meg a **2** gombot a nyomtatás kivételével az összes funkció használatának folytatásához, még akkor is, ha a tintapatronok kiürültek.

Po stlačení tlačidla **2** môžete naďalej používať všetky funkcie okrem tlače, aj ak sú atramentové kazety prázdne.

3

Otwórz.
Otwórz.
Kinyit.
Otvorte.

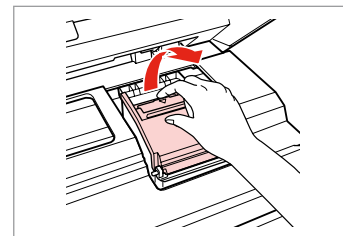


Nigdy nie należy otwierać pokrywy pojemnika, kiedy głowica jest w ruchu.

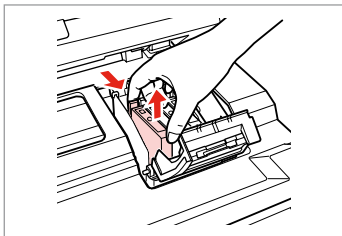
Nikdy neotvórite kryt inkoustových kazet, když se tisková hlava pohybuje.

Semmilyen körülmények között ne próbálja felnyitni a patrontartó fedelét, ha a nyomtatófej még mozog.

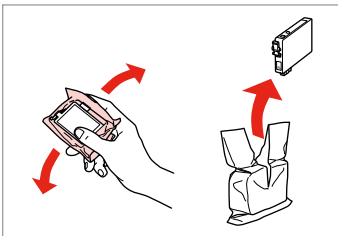
Nikdy neotvárajte kryt atramentovej kazety, keď sa tlačová hlava pohybuje.

4

Otwórz.
Otwórz.
Kinyit.
Otvorte.

5

Wymij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

6

Potrząśnij nowym nabojem.
Novou kazetu protřepte.
Rázza meg az új patronot.
Zatraste novou kazetou.

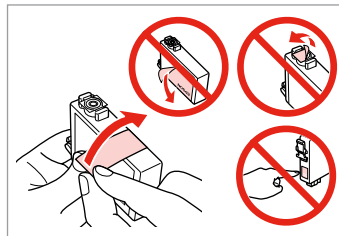


Uważaj, by nie złamać haczyków z boku pojemnika.

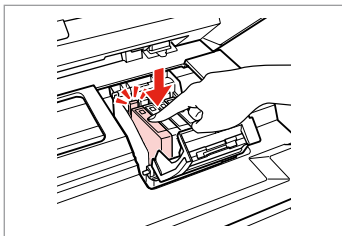
Buďte opatrní, abyste nezlomili háčky na straně inkoustové kazety.

Vigyázzon, nehogy eltörje a tintapatron oldalán lévő kampókat.

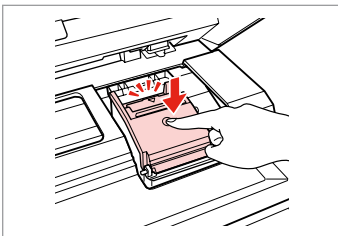
Dávajte pozor, aby ste nezlomili háčiky po stranách kazety.

7

Usuň žltú tašmę.
Odstraňte žltou pásku.
Távolítsa el a sárga szalagot.
Odstráňte žltú pásku.

8

Włóż i dociśnij.
Vložte a zatlačte.
Helyezze be, és nyomja meg.
Vložte a zatlačte.

9

Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.



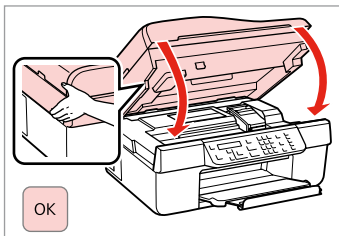
Jeżeli masz problem z zamknięciem pokrywy, dociśnij każdy nabój aż zatrzásnie się w swoim miejscu.

Pokud se zdá, že jde kryt zavírat těžce, zatlačte na jednotlivé kazety, dokud nezaklapnou na své místo.

Ha nehéz lezárni a fedelet, nyomja le az összes patronot, amíg a helyére nem kattán.

Ak je ťažké zatvoriť kryt, zatlačte na každú kazetu, pokým nezapadne na miesto.

10



Zamknij i rozpocznij ładowanie tuszu.

Zavřete a spusťte doplňování inkoustu.

Zárja be és kezdje el a tinta feltöltését.

Zatvorte a spustite doplňanie atramentu.



Jeżeli wymiana była konieczna w trakcie kopiowania, anuluj zadanie i rozpocznij na nowo od umieszczenia oryginałów, aby zapewnić jakość kopii po zakończeniu pobierania atramentu.

Pokud jste museli vyměnit inkoustovou kazetu během kopírování, zrušte úlohu kopírování a zopakujte ji od umístění originálů, abyste zajistil kvalitu kopírování po dokončení doplňování inkoustu.

Ha másolás közben kellett kicserélni egy tintapatront, és szeretné ellenőrizni a másolási minőséget a betöltés után, vonja vissza a másolási feladatot, és kezdje el újból az eredetik felhelyezésétől.

Ak ste počas kopírovania museli vymeniť atramentovú kazetu a chcete zaistiť kvalitu kopírovania aj po dokončení doplňania atramentu, zrušte úlohu, ktorá sa kopíruje a začnite znova od umiestnenia originálov.

Blokada papieru
Uvíznutí papíru
Papírelakadás
Zaseknutý papier

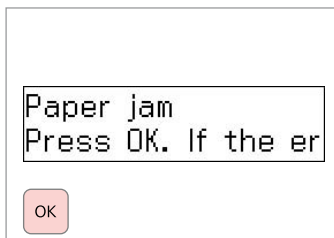
Zakleszczenie papieru
- zakleszczony w
środku 1

Uvíznutý papír -
uvíznutý uvnitř 1

Papírelakadás - belső
elakadás 1

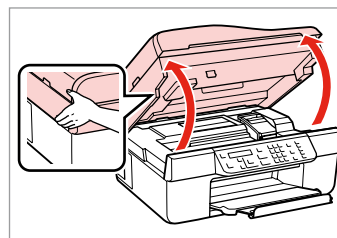
Zaseknutie papiera vo
vnútri 1

1



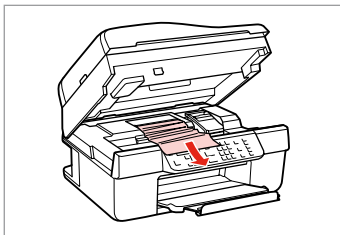
Przejdź dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

2



Otvórz.
Otevřete.
Kinyit.
Otvorte.

3



Wymij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

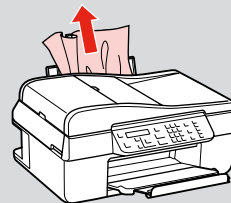


Jeśli papier znajduje się w pobliżu
podajnika arkuszy, delikatnie go
wyciągnij.

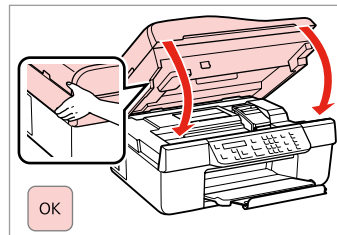
Pokud papír stále zůstává v
blízkosti podavače listů, jemně ho
vytáhněte.

Ha még mindig maradt papír a
lapadagoló közelében, óvatosan
húzza ki.

Ak papier stále zostáva v blízkosti
podávača listov, jemne ho
vytiahnite.



4



Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

Zakleszczenie papieru
- zakleszczony w
środku 2

Uváznutý papír -
uváznutý uvnitř 2

Papírelakadás - belső
elakadás 2

Zaseknutie papiera vo
vnútri 2

1

Printer error
Paper is jammed in



Wyłącz.
Vypněte.
Kapcsolja ki.
Vypnite.

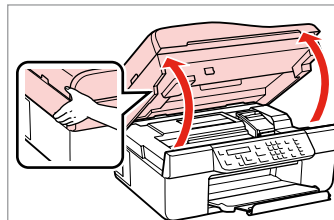
2

Saved fax data/rec
1:Yes 2:No



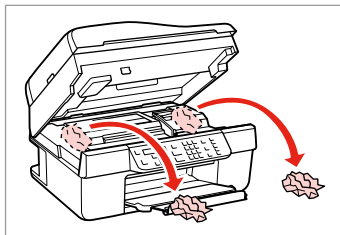
Przejdź dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

3



Otwórz.
Otevřete.
Kinyit.
Otvorte.

4



Wymij.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

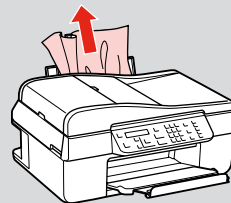


Jeśli papier znajduje się w pobliżu
podajnika arkuszy, delikatnie go
wyciągnij.

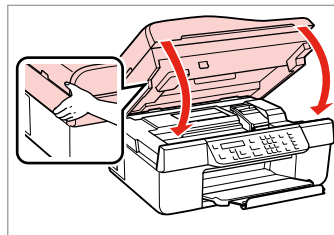
Pokud papír stále zůstává v
blízkosti podavače listů, jemně ho
vytáhněte.

Ha még mindig maradt papír a
lapadagoló közelében, óvatosan
húzza ki.

Ak papier stále zostáva v blízkosti
podávača listov, jemne ho
vytiahnite.

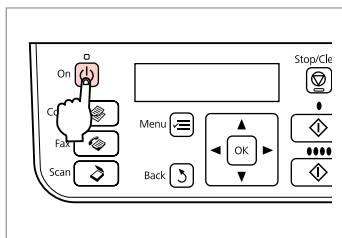


5



Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

6



Włącz.

Zapněte.

Kapcsolja be.

Zapnite.

Zacięcie papieru
- Automacyjny
podajnik dokumentów

Uvíznutý papír –
automatický podavač
dokumentů

Papírelakadás
- Automatikus
lapadagoló

Zaseknutie papiera
- automatický podávač
dokumentov

1

Paper jam in the ADF
Press OK.

OK

Przejdź dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.



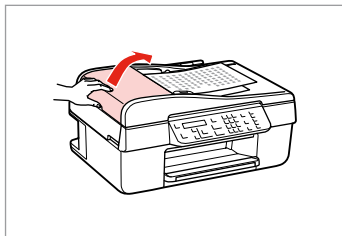
Upewnij się, że przed usunięciem zakleszczonego papieru otwarty został podajnik ADF. Jeśli pokrywa nie zostanie otwarta, może dojść do uszkodzenia drukarki.

Před vyjímáním uvíznutého papíru nezapomeňte otevřít víko ADF. Pokud víko neotevřete, může dojít k poškození tiskárny.

Feltétlenül nyissa ki az ADF fedelét, mielőtt eltávolítaná az elakadt papírt. Ha nem nyitja ki a fedelet, a nyomtató károsodhat.

Pred vyberaním zaseknutého papiera nezabudnite otvoriť kryt ADF. Ak neotvoríte kryt, tlačiareň sa môže poškodiť.

2



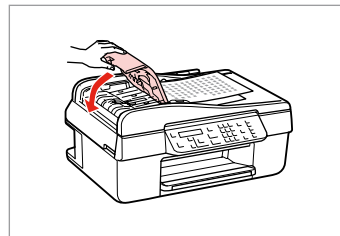
Otwórz.
Otwórz.
Kinyit.
Otvorte.

3



Wyjmij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

4



Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

5

Remove the paper
1:Yes 2:No

1 symb

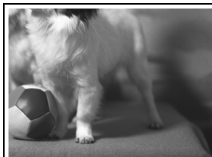
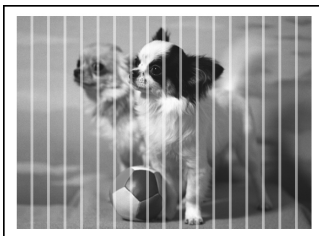
Przejdź dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

Problemy z jakością
druku/układem

Problémy s kvalitou/
rozložením tisku








Problémák a
nyomtatási
minőséggel/
elrendezéssel








Problémy s kvalitou
tlače/rozložením










PL

Użyj jednego z poniższych rozwiązań w kolejności od góry. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji elektronicznej Przewodnik użytkownika.

Problemy	Nr rozwiązania
Na wydrukach lub kopiach widoczne są pasma (jasne linie).	1 2 3 4 6 8
Wydruk jest niewyraźny lub rozmazany.	1 2 3 4 5 7
Wydruk jest błędy lub zawiera przerwy.	1 2 3 6
Wydruk jest ziarnisty.	4
Widoczne są nieprawidłowe lub brakujące kolory.	3 6
Rozmiar lub położenie obrazu jest nieprawidłowe.	9 10 11 12
Rozwiązania	
1 Upewnij się, że wybrany został odpowiedni typ papieru.  ➔ 14	
2 Upewnij się, że strona do zadruku (bielsza lub bardziej błyszcząca) jest skierowana w odpowiednim kierunku.  ➔ 16	
3 Oczyszczyć głowicę drukarki.  ➔ 34	
4 Wyrównaj głowicę.  ➔ 36 Jeśli jakość nie ulegnie poprawie, spróbuj wyrównać za pomocą narzędzia sterownika drukarki. Więcej informacji na temat wyrównywania głowicy w wersji elektronicznej Przewodnik użytkownika .	
5 Aby oczyścić wnętrze drukarki, wykonaj kopię bez umieszczania dokumentu w szybie ekspozycyjnej/ADF. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji elektronicznej Przewodnik użytkownika .	
6 Zużyj nabój atramentowy w ciągu sześciu miesięcy od otwarcia opakowania próżniowego.  ➔ 46	
7 Zalecamy korzystanie z oryginalnych pojemników i papieru zalecanego przez Epson.	
8 Jeśli na kopii pojawiają się efekty mory, zmień ustawienie Zmniejsz/Zwiększ lub zmień położenie oryginału.	
9 Upewnij się, że wybrałeś właściwe ustawienia Rozm. pap., Układ, Rozszerz. oraz Zmniejsz/Zwiększ dla załadowanego papieru.  ➔ 26	
10 Upewnij się, że został włożony papier i że prawidłowo umieszczono oryginał.  ➔ 16, 17	
11 Jeśli krawędzie zdjęcia zostały obcięte, należy odsunąć oryginał od rogu na niewielką odległość.	
12 Wyczyść szybę ekspozycyjną. Zobacz elektroniczny Przewodnik użytkownika .	

Problémy	Č. řešení
Na výtiscích nebo kopiích jsou pruhy (světlé čáry).	1 2 3 4 6 8
Výtisk je neostrý nebo rozmazaný.	1 2 3 4 5 7
Výtisk je nejasný nebo jsou na něm prázdná místa.	1 2 3 6
Výtisk je zrnitý.	4
Nesprávné nebo chybějící barvy.	3 6
Nesprávná velikost nebo umístění obrazu.	9 10 11 12
Řešení	
1	Ujistěte se, zda jste vybrali správný typ papíru.  ➔ 14
2	Zkontrolujte, zda tisková strana (bělejší nebo lesklejší) papíru směřuje správným směrem.  ➔ 16
3	Vyčistěte tiskovou hlavu.  ➔ 34
4	Zarovnejte tiskovou hlavu.  ➔ 36 Pokud se kvalita nezlepší, zkuste zarovnání pomocí obslužného programu ovladače tiskárny. Pokyny pro zarovnání tiskové hlavy viz Uživatelská příručka online.
5	Chcete-li vyčistit vnitřek tiskárny, udělejte kopii bez umístění dokumentu na desku skeneru/do ADF. Další informace viz Uživatelská příručka online.
6	Inkoustovou kazetu vypotřebujte do šesti měsíců od otevření vakuového balení.  ➔ 46
7	Zkuste použít originální kazety a papír Epson doporučené společností Epson.
8	Pokud se na kopii objeví vzorek moiré (křížové šrafování), změňte nastavení Zmenšit/zvětšit nebo změňte umístění originálu.
9	Ujistěte se, že jste vybrali správná nastavení Vel papíru , Rozlož , Rozšíření a Zmenšit/zvětšit pro vložený papír.  ➔ 27
10	Zkontrolujte, zda je správně vložený papír a správně umístěný originál.  ➔ 16, 17
11	Pokud rohy kopie nebo fotografie přesahují, posuňte originál mírně směrem od rohu.
12	Vyčistěte desku skeneru. Viz Uživatelská příručka online.

Problémák	A megoldás száma
A nyomaton vagy a másolatokon csíkok (világos vonalak) láthatók.	1 2 3 4 6 8
Elmosódott vagy maszatos a nyomat.	1 2 3 4 5 7
Halvány vagy hiányos a nyomat.	1 2 3 6
Szemcsés a nyomat.	4
A színek helytelenek vagy egyes színek hiányoznak.	3 6
Rossz a kép mérete vagy elhelyezése.	9 10 11 12
Megoldások	
1 A megfelelő papírtípust válassza ki.  ➔ 14	
2 Ellenőrizze, hogy a papír nyomtatható (fehérebb vagy fényesebb) oldala a megfelelő irányba néz-e.  ➔ 16	
3 Tisztítsa meg a nyomatófejet.  ➔ 34	
4 Igazítsa be a nyomatófejet.  ➔ 36 Ha nem javul a minőség, próbálja meg beigazítani a nyomatóillesztő segédprogrammal. Lásd az on-line Használati útmutató megfelelő fejezeteit.	
5 A nyomtató belsejének tisztításához készítsen úgy másolatot a készülékkel, hogy nem helyez eredetit a dokumentumasztalra/ADF-re. Bővebb tájékoztatást az on-line Használati útmutató megfelelő fejezeteiben találhat.	
6 A vákuumcsomagolás felbontását követő hat hónapon belül használja el a tintapatront.  ➔ 46	
7 Próbáljon eredeti Epson tintapatront és az Epson által ajánlott papírt használni.	
8 Ha foltos mintázat (keresztirányú vonalas minta) jelenik meg a nyomaton, akkor módosítsa a Kicsinyítés/Nagyítás értékét, vagy az eredeti helyét.	
9 Győződjön meg arról, hogy a megfelelő Papírméret, Elrendezés, Nyújtás , és Kicsinyítés/Nagyítás beállítását használta a betöltött papírhoz.  ➔ 28	
10 Győződjön meg arról, hogy a papírt és az eredeti dokumentumot megfelelően helyezte-e be.  ➔ 16, 17	
11 Ha a másolat vagy a fénykép széleit levágja, tegye az eredeti dokumentumot a saroktól kicsit messzebb.	
12 Tisztítsa meg a dokumentumasztalt. Lásd: on-line Használati útmutató .	

Problémy	Riešenie č.
Na výtlačkoch alebo kópiách vidno farebné pruhy (svetlé čiary).	1 2 3 4 6 8
Vyše výtlačky sú rozpité alebo rozmazané.	1 2 3 4 5 7
Vyše výtlačky sú vyblednuté alebo sú v nich prázdne miesta.	1 2 3 6
Výtlačok je zrnitý.	4
Na výtlačku je vidieť nesprávne alebo chýbajúce farby.	3 6
Veľkosť obrázku alebo jeho poloha je nesprávna.	9 10 11 12
Riešenia	
1	Uistite sa, že ste vybrali správny typ papiera. ☞ ➔ 14
2	Skontrolujte, či je strana určená na tlač (svetlejšia či lesklejšia) otočená správnym smerom. ☞ ➔ 16
3	Vyčistite tlačovú hlavu. ☞ ➔ 34
4	Zarovnajte tlačovú hlavu. ☞ ➔ 36 Ak sa kvalita nezlepší, skúste zarovnať hlavu pomocou pomocného programu ovládača tlačiarnie. Informácie o zarovnaní tlačovej hlavy nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka .
5	Ak chcete vyčistiť vnútro tlačiarnie, urobte kópiu bez toho, aby ste vložili dokument na sklo na dokumenty/do ADF. Ďalšie informácie nájdete v on-line Používateľská príručka .
6	Atramentovú kazetu spotrebujte do šiestich mesiacov od otvorenia vákuového balenia. ☞ ➔ 46
7	Skúste použiť originálne atramentové kazety a papier, ktorý odporúča spoločnosť Epson.
8	Ak sa na kópii objaví moiré (mriežkový vzor), zmeňte nastavenie položky Zmenšiť/zväčšiť alebo posuňte originál o kúsok ďalej.
9	Uistite sa, či ste zvolili správnu Veľkosť papiera, Rozloženie, Rozšírenie a nastavenie položky Zmenšiť/zväčšiť pre vložený papier. ☞ ➔ 29
10	Uistite sa, že ste papier a originál vložili správne. ☞ ➔ 16, 17
11	Ak sú okraje kópie alebo fotografie orezané, odsuňte originál mierne z rohu.
12	Vyčistite dosku skenera. Pozrite si on-line dokument Používateľská príručka .

Kontakt z biurem
obsługi klienta

Kontaktování
zákaznické podpory

Az ügyfélszolgálat
elérhetősége

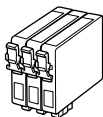
Kontaktovanie
zákazníckej podpory

Jeżeli nie możesz rozwiązać problemu korzystając z wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, zwróć się po pomoc do serwisu obsługi klienta. Informacje o obsłudze klienta w swoim regionie można odnaleźć w elektronicznym Przewodnik użytkownika lub karcie gwarancyjnej. Jeżeli nie wymieniono tam punktu serwisowego, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Pokud nemůžete vyřešit problém pomocí informací pro odstraňování závad, kontaktujte pro pomoc služby zákaznické podpory. Kontaktní informace pro zákaznickou podporu ve vaší oblasti naleznete v Uživatelská příručka online nebo na záruční kartě. Pokud tam nejsou uvedeny, spojte se s prodejcem, u kterého jste výrobek koupili.

Ha nem tudja megoldani a problémát a hibaelhárítási információk használatával, segítségért vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Az Ön területén található ügyfélszolgálatok elérhetőségét az on-line Használati útmutató vagy a garancialevél tartalmazza. Ha ott nem találja, akkor vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedővel, akitől a terméket vette.

Ak nemůžete vyriešiť problém pomocou informácií v časti Riešenie problémov, obráťte sa pre pomoc na služby zákaznickej podpory. Kontaktné informácie o podpore vo vašej oblasti môžete nájsť v on-line dokumente Používateľská príručka alebo na záručnej karte. Ak tam tieto informácie nenájdete, obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si tento výrobok kúpili.






Dostępne rozmiary pojemników z tuszem zależą od regionu.

Dostupné veľkosti kaziet s inkoustem se liší podle oblastí.

A forgalmazott tintapatron méretek földrajzi helytől függően változnak.

Veľkosti atramentových kaziet sa líšia podľa oblasti.

	BK	C	M	Y
Epson Stylus Office BX310FN Series *1	 T0711H	-	-	-
	 -	T1002	T1003	T1004
	 T0711	T0712	T0713	T0714
Epson Stylus Office TX510FN Series *2	73HN (T0731HN)	103 (T1032)	103 (T1033)	103 (T1034)
	73N (T0731N)	73N (T0732N)	73N (T0733N)	73N (T0734N)
PL	Czarny	Błękitny	Amarantowy	Żółty
CS	Černá	Azurová	Purpurová	Žlutá
HU	Fekete	Cián	Bíbor	Sárga
SK	Čierna	Azúrová	Purpurová	Žltá

*1 W przypadku modelu BX310FN Series Epson zaleca pojemniki z tuszem T0711H/T100 do intensywnego drukowania.

*2 W zależności od kraju sprzedaży w przypadku modeli TX510FN na pojemnikach mogą znajdować się numery w nawiasach.

*1 Pro vysokou frekvenci tisku s řadou BX310FN Series společnost Epson doporučuje inkoustové kazety T0711H/T100.

*2 Pro řadu TX510FN Series se čísla kazet s inkoustem mezi závorkami mohou být zobrazena v závislosti na oblasti.

*1 A BX310FN Series modellek estén az Epson a T0711H/T100 típusú tintapatronok használatát javasolja magas igénybevételhez.

*2 A TX510FN sorozat esetében földrajzi helytől függően megjelenhet a tintapatron zárójelek közötti száma.

*1 Pri vysokom objeme tlače s radom BX310FN odporúča spoločnosť Epson atramentové kazety T0711H/T100.

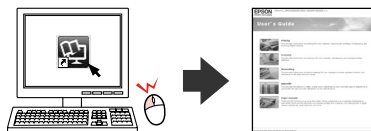
*2 Pri rade TX510FN sa môžu v závislosti od oblasti zobraziť čísla atramentových kaziet v zátvorkách.

Uzyskiwanie szczegółowych informacji.

Získávání dalších informací.

További információk.

Ako sa dozvedieť viac.



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411649300